



저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

碩士學位論文

드라마를 활용한 韓國語 教育方案 研究

-인사말을 중심으로-

2010年



漢城大學校 大學院

韓國語文學科

韓國語教育專攻

李 琛

碩士學位論文

指導教授 金政禹

드라마를 활용한 한국어 교육방안 연구

-인사말을 중심으로-

A Study on Instruction Method of Korean Language Using
Drama

- Centering on Greeting Expressions -

2010年 6月 日

漢城大學校 大學院

韓國語文學科

韓國語教育專攻

李 琛

碩士學位論文
指導教授 金政禹

드라마를 활용한 한국어 교육방안 연구

-인사말을 중심으로-

A Study on Instruction Method of Korean Language Using
Drama

- Centering on Greeting Expressions -

위 論文을 文學 碩士學位 論文으로 제출함

2010年 6月 日

漢城大學校 大學院

韓國語文學科

韓國語教育專攻

李 琛

李琛의 文學 碩士學位論文을 認准함

2010年 06月 日

審査委員長 _____ 印

審査委員 _____ 印

審査委員 _____ 印

목 차

I. 서 론	1
1. 연구의 목적 및 범위	1
2. 언어적 관점에서 본 인사말	3
2.1 사회언어학적 관점에서 본 인사말	3
2.1.1 사전적 정의	3
2.1.2 사회언어학적 정의	4
2.2 대우법과 인사말	5
2.3 맥락에 따른 인사말의 분류	6
3. 선행연구	10
3.1 드라마나 영화를 활용한 한국어 교육에 관한 연구	10
3.2 한국어 인사말 교육에 관한 연구	12
II. 한국어 교재 인사말 교육 현황과 드라마를 통한 보완 방안	14
1. 한국어 교재에 의존한 인사말 교육의 한계	14
1.1 분석 대상	14
1.2 한국어 교재에 나타난 인사말	15
1.3 한국어 교재가 갖는 인사말 교육의 한계	18
2. 인사말 교육에 있어 드라마의 유용성	19
2.1 언어 교육에서 드라마의 유용성	19
2.2 분석 대상	21
2.3 드라마에 나타난 인사말	28
III. 드라마를 통한 한국어 인사말 교육방안	34

1. 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 설계	35
2. 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 준비	40
3. 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 실제	44
3.1 초급 단계	46
3.2 중급 단계	75
 IV. 결 론	 104
 【참고문헌】	 107
 ABSTRACT	 111
 中文摘要	 113



HANSUNG
UNIVERSITY

【 표 목 차 】

<표 1> 교재 분석 대상	15
<표 2> 한국어 교재의 인사말	16
<표 3> 맥락별 교재의 인사말 목록	17
<표 4> 드라마, 영화 등 매체 영상의 선정 기준 요소 목록	23
<표 5> 선행연구에 나타난 드라마 선정기준 요소 빈도 분석	24
<표 6> 드라마 선정 기준	25
<표 7> 선정한 드라마 나타난 인사말 정면 목록	29
<표 8> 맥락에 따른 드라마의 인사말	31
<표 9> 한국어 능력시험의 등급별 평가 기준표	34
<표 10> 단계별과 맥락별 학습 내용	37
<표 11> 드라마를 활용한 인사말 수업 방안 (초급)	44
<표 12> 드라마를 활용한 인사말 수업 방안 (중급)	73



HANSUNG
UNIVERSITY

I 서 론

1. 연구의 목적 및 범위

한국어 학습자들이 한국어를 학습하는 구체적인 목표는 여러 가지일 수 있지만, 궁극적인 목표는 원활한 의사소통이라고 말할 수 있다. 원활한 의사소통을 위해서는 한국어에 대한 전반적인 학습이 필요하겠지만, 본 연구에서는 그 중에서 한국어의 인사말에 주목한다. 왜냐하면 인사말은 대화를 시작할 때와 끝낼 때 사용하는데 그것은 곧 인사말의 적절한 사용이 원활한 의사소통을 하는 데 많은 도움이 된다는 것을 의미하기 때문이다.

그런데 한국어 학습자들이 한국어의 인사말을 적절하게 사용하는 것은 쉬운 일이 아니다. 한국어의 인사말은 인사를 주고받는 사람들 사이의 맥락과 관계에 따라 매우 복잡한 양상을 갖고 있기 때문이다. 화자와 청자의 관계에 따라서 인사말도 다르다. 상대방의 지위가 화자보다 높은지 낮은지에 따라, 상대방의 나이가 화자보다 많은지 적은지에 따라서도 인사말은 차이가 있다. 그리고 화자와 청자의 친소관계에 따라 사용하는 인사말에도 차이가 있다. 차정민(2004)에서는 중국인 학습자에게는 한국인이 연령에 따라 인사말과 행동이 다르기 하기 때문에, 일본인 학습자에게는 한국인은 사회적인 지위와 친소관계에 민감하기 때문에 적절한 인사말의 사용이 어렵다고 지적한 바 있다.

일반적으로 한국어 학습자들은 교재를 통해 기본적인 한국어를 배운다. 모든 한국어 교재들은 나름의 체계를 갖추고 효율적인 한국어 학습을 위한 방법론을 제시하고 있다. 하지만, 교재에서 학습한 표현만으로 실생활에서 의사소통이 가능한 것은 아니다. 우선, 교재는 분량이 한정적이기 때문에 실생활에서 사용되는 대화를 모두 반영할 수는 없다. 또한, 교재는 한 번 발간되면 당분간은 내용의 변화를 줄 수 없지만, 실생활의 대화는 시시각각으로 매우 다양하게 변화한다. 따라서 교재에만 의존한 한국어 학습은 학습자들로 하여금 기본적인 대화는 할 수 있도록 해주지만, 한국 사

람들의 현실적인 대화와는 다소 거리가 있는 것이 사실이다. 특히 인사말과 같이 사용 방법이 미묘해서 한국어 학습자들이 어렵게 느끼는 경우에는 더욱 그렇다. 또한, 인사말이 의사소통에서 매우 중요한데 비해 교재에서는 인사말로 적시되어 있지 않은 경우도 있다. 예를 들어 한국 사람들이 실제 일상생활 속에서 많이 사용하는 ‘다녀오겠습니다.’와 같은 인사말은 한국어 교재에서 단어로 나타나지만 인사말로 제시되어 있지는 않다. 그러므로 학습자들이 일상생활에서 대화하는 과정에서는 이해하기도 어렵고, 사용기도 쉽지 않다.

이러한 문제를 해결하기 위해 본 연구에서는 드라마에 주목한다. 드라마는 현대 한국 사람들의 대화를 가장 잘 반영하는 자료 중의 하나이기 때문이다. 드라마를 통해 한국어를 학습하는 것은 두 가지 측면에서 유용하다. 첫 번째는 한국어 교재를 통해 배운 것이 실제로 어떻게 사용되고 있는가를 확인할 수 있으며, 두 번째로는 교재에서는 제시되지 않는 표현들을 배울 수도 있다. 이에 본 연구는 드라마를 활용한 한국어 교육 방안을 제시하고자 하였다.

본 연구에서는 드라마 인사장면에 나타난 맥락과 인물관계를 분석하여 맥락과 관계에 맞는 인사말의 사용을 연습하도록 한다. 또한 이러한 연습을 응용하여 실생활 속의 다른 맥락을 제시하고, 인물 간의 관계를 바꾸어 연습함으로써 맥락과 관계에 따라 적절한 인사말을 선택하고 활용하는 연습을 하도록 한다. 이러한 연습이 원활하게 이루어지기 위해 본 연구에서는 역할극을 도입한다. 역할극을 통해 인사말을 사용하는 맥락과 관계를 좀 더 실감나게 익힐 수 있기 때문이다.

제1장에서는 먼저 본 연구의 연구 목적을 밝히고, 선행 연구의 검토를 통해 본 연구의 연구 방향을 제시한다.

제2장에서는 인사말의 개념을 설명하고 본 연구에서 시도된 인사말 분류 방법을 설명하였다. 그리고 한국어 인사말과 대우법의 관련성을 설명하였다. 마지막으로 드라마의 언어 교육에서의 교육적 의의와 선행연구를 제시하였다.

제3장에서는 한국어 교재와 드라마에 나타난 인사말을 목록을 비교하였

다. 또한 교재와 드라마의 선정기준을 제시하고 각각의 분석 대상을 선정하였다. 그리고 선정한 드라마에 나타난 인사하는 장면 목록을 제시하고 각각을 맥락 별로 설명하였다. 그리고 제시한 교재와 드라마의 인사말을 대우법을 따라 분석하고 학습 내용을 제시하였다.

제4장에서는 한국어 인사말의 교육 방안을 제시하였다. 여기에서 주안점을 둔 것은 역할극을 활용하는 것이다. 기존의 드라마 대본에 따른 역할극은 물론, 학습자들이 다섯 개 새로운 대본을 만들고 역할극을 통해서 더 많은 인사말을 배울 수 있는 방법을 제시하였다.

2. 언어적 관점에서 본 인사말

2.1 사회언어학적 관점에서 본 인사말

‘인사말’에 대한 정의를 위해서 우선 ‘인사’의 정의에 대해 살펴보는 것이 필요하다. ‘인사’는 두 가지 범주에서 정의된다. 하나는 사전적 정의이며, 다른 하나는 사회언어학적 정의이다.

2.1.1 사전적 정의

『표준국어대사전』¹⁾에서는 ‘인사(人事)’를 다음과 같이 정의하고 있다.

1. 마주 대하거나 헤어질 때에 예를 포함.
2. 처음 만나는 사람끼리 서로 이름을 통하여 자기를 소개함.

『국어대사전』²⁾에서는 ‘인사(人事)’를 다음과 같이 정의하고 있다.

1. 안부를 묻거나 공경하는 뜻을 나타내기 위하여 예를 표하는 일.

1) 표준국어 대사전, 국립국어연구원 편(1999), 두산동아

2) 국어대사전, 한국어사전편찬회편(1991), 삼성문화사

2. 서로 알지 못하던 사람끼리 서로 성명을 통하여 예를 표하는 일.
3. 사람들 사이에 지켜야 할 예의.

『국어대사전』³⁾에서는 ‘인사(人事)’를 다음과 같이 정의하고 있다.

1. 만나거나 헤어질 때에 공경의 뜻으로 예를 나타내는 일.
2. 처음 만나는 사람끼리 성명을 통하여 자기를 소개하는 일.
3. 사람들 사이에 지켜야 할 예의.

이상의 사전에서 정의한 ‘인사’를 종합해 보면 인사는 ‘처음 만나는 사람끼리 서로 이름을 통하여 자기를 소개함’이라고 정의할 수 있는 것을 알 수 있다. 또한 ‘마주 대하거나 헤어질 때에 예를 표함’, ‘만나거나 헤어질 때에 공경의 뜻으로 예를 나타내는 일’ 등으로 정의하고 있다. 따라서 ‘인사’의 사전적 정의는 마주 대하거나 헤어질 때와 처음 만나는 사람끼리 서로 소개하는 것이라고 정리할 수 있다.

2.1.2 사회언어학적 정의

인사는 단순히 언어적 표현이기도 하지만, 특히 사회언어학적 측면에서 중요한 의미를 갖는다. 따라서 사전적 정의 이외에 사회언어학적 관점에서 이루어진 기존의 연구들에서 나타난 정의들을 정리해보기로 한다.

김보인(2007)에서는 인사는 사회적 집단이나 개인적 집단 안에서 문화적인 특징이 잘 나타나는 언어 행위로서, 일상적인 생활 속에서 인간관계를 연결해 주는 사교 역할을 한다고 정의하였다. 방혜숙(2007)에서는 인사는 인간 사이에 사회, 문화적 연결고리를 갖게 하는 언어 행위적 장치이라고 정의하였다. 박수란(2005)에서는 인사는 사람과 사람간의 우호적인 관계를 형성하기 위해 필요한 것이라는 의미를 내포한다고 하였다.

이상의 정의를 종합하면 사회언어학적으로 인사는 “인간관계를 이어 주고 이를 우호적으로 유지하기 위한 언어행위”라고 말할 수 있다. 사전적 정의는 인사에 대한 객관적인 개념을 담고 있다면, 사회언어학적 정의는

3) 국어대사전, 운평어문연구소편(1996), 금성출판사

인간의 의사소통에서 인사가 차지하고 있는 중요성이 더욱 부각되어 있다고 하겠다.

2.2 대우법과 인사말

2.1의 정의에 의하면, 결국 인사말의 선택은 인사를 나누는 상호간의 관계와 밀접한 관련을 맺고 있다. 이를 명확하게 해주는 것이 바로 한국어의 대우법이다. 대우법은 한국어 학습자들이 한국어를 배울 때 가장 어렵게 생각하는 부분 중의 하나로, 대우법 속의 인사말에 관해 논의함으로써 학습방법 모색의 기반으로 삼는다.

대우(待遇)란 사람과 사람 사이의 종적 신분 관계(social status)와 횡적 친소 관계(personal relationship)를 표현하는 언어 행위를 가리킨다.⁴⁾ 한국어 인사말은 의미는 같아도 표현이 다른 경우가 많다. 그것은 바로 대우법 때문이다. 대우법은 본질적으로 사람과 사람의 관계, 말이 쓰이는 언어 사회를 적극적으로 반영하며, 나아가 사회 변화와 화자의 전략에 따라 용법이 바뀌고 조정되는 역동적인 언어 범주이다. 화자가 청자나 화제의 대상이 되는 인물에 대하여 상하 관계, 친소 관계 등을 바탕으로 상황이나 관계에 알맞은 말씨를 골라 쓰는 것이다. 모든 언어 요소가 사람들 및 세계와 관련이 있겠지만 대우법은 그 가운데서도 가장 사회적인 요소이고 실제 세계와 밀접하게 연동되는 특징을 가진다.⁵⁾ 외국어로서의 한국어 대우법은 현행 학교 문법에 따라 기본적으로 국어학적, 언어학적 체계를 기반으로 한다. 외국어로서의 한국어 문법의 대우법의 체계는 청자 대우법, 주체 대우법, 특수 어휘에 의한 대우법 등 세 가지로 나눈다.

본 연구의 연구 대상은 일상생활에서 사람들이 만나고 헤어질 때 tkyd 하는 인사말이다. 화자가 청자를 존대, 또는 비존대 하는 인사말은 다르다. 인사 대화 참여자 가운데에서 화자의 말을 듣는 상대는 청자이므로 청자에 따라 존대가 달라진다. 이것을 위에서 제시한 대우법 중에서 청자 대우

4) 권분옥, 이태곤, 이소희, 양지숙, 김지향 편 『한국어 대우법과 한국어 교육』 (2007 : 3)

5) 소통출판, 이정복 편, 『한국어 경어법, 힘과 거리의 미학』 (2008 : 16)

법에 해당한다. 청자 대우법은 한국어의 대우법 중에 상대적으로 가장 발달한 분야로 불린다.

존대와 비존대로 단순히 구분되어 있는 주체 대우법이나 객체 대우법과는 달리, 청자 대우법은 청자 지칭의 명사구 및 문장의 종결형에서 존대와 하대의 구분이 분명하고, 이들이 또 각각 하위 구분되는 특징을 가지고 있다. 또한 화자를 기준으로 하여 청자의 신분에 따라 이루어지는 대우법으로 청자는 보통 문장에 나타나지 않는다. 그러나 사용된 종결어미를 통해 청자의 신분을 알 수 있다. 따라서 청자 대우법에서는 종결어미를 얼마나 정확하게 사용하느냐에 따라 원활한 의사소통 여부가 판가름된다고 말할 수 있다. 청자 대우법에서 사용되는 어미는 격식체와 비격식체로 나뉜다. 격식체로는 ‘합쇼체, 하오체, 해라체’를 비격식체는 ‘해요체, 해체’를 포함한다.

한국어 대우법은 한국어를 배우는 학습자들이 명확하게 익혀야 할 필요가 있다. 한국어를 활용한 원활한 의사소통에 반드시 필요한 것이기 때문이다. 예를 들어 ‘안녕하십니까?’, ‘안녕하셨어요?’, ‘안녕하세요?’, ‘안녕하시죠.’, ‘안녕?’ 등은 안부를 묻는 인사말로 종결 표현에만 차이가 있을 뿐이지만, 화자와 청자의 관계와 친밀도에 따라 전혀 다르게 사용된다. 합쇼체의 ‘안녕하십니까?’는 청자의 나이나 지위가 화자보다 높은 경우에 사용하는 인사말로, 나이나 지위가 아래인 사람에게는 쓰지 않는 말이다. 해체의 ‘안녕’은 청자의 나이나 지위가 화자보다 아랫사람에게 사용하는 인사말이며, 이를윗사람에게 사용하면 큰 실수가 될 것이고, 심하면 의사소통이 단절되는 결과를 낳을 수 있다. 따라서 학습자들은 한국어 인사말을 대우법에 따라 정확하게 사용하는 것이 매우 중요하며, 그것이 바로 대우법에 대해 명확하게 익혀야 하는 이유이다.

2.3 맥락에 따른 인사말의 분류

사람들은 일상생활 속에서 다양한 인사말을 사용한다. 인사말은 맥락과 개인의 목적에 따라 다르게 나타나며 그 표현도 다르게 나타난다. 이를 고

려하여 인사말이 어떠한 양상으로 나타나는지 살펴보겠다.

황병순(1999)에서는 인사말을 일상적으로 만나고 헤어질 때 사용하는 인사말과 특정한 상황에서 주고받는 인사말로 구분하고 있다.

(1) 일상의 인사말

① 만날 때(소개 인사 포함)

② 헤어질 때

(2) 특정 상황의 인사말

① 문안 인사

② 문병·문상 인사

③ 축하 인사 (입학, 결혼, 취직, 출산, 생일, 회갑, 정년 퇴임 등)

④ 새해 인사

문금현(2008)에서는 한국어에서 고정적으로 굳어져서 쓰이는 인사표현을 한국어를 배우는 외국인들에게 한국어 화용 표현으로 제시하였다.

가: 상황별 인사 표현

(1) 일상적인 상황

① 만났을 때

a. 처음 만났을 때

b. 오랜만에 만났을 때

c. 우연히 만났을 때

d. 찾아가거나 약속해서 만난 경우

② 헤어질 때

a. 나중을 기약

b. 평안 기원

c. 만남 정리

(2) 특정한 상황

① 신년 및 생일

a. 신년 때

b. 생일 초대를 받아서 갔을 때

c. 건배를 할 때

② 집들이

a. 손님이 들어올 때

b. 선물을 받을 때

- c. 음식을 차린 후
- d. 손님이 갈 때
- ③ 문상
- ④ 병문안
- ⑤ 가게를 나올 때

나: 내용별 인사 표현

- (1) 안부 묻기
 - ① 건강 안부
 - ② 가족 안부
- (2) 식사 여부
- (3) 근황 확인
- (4) 날씨
- (5) 외모 언급 빈말 인사

방혜숙(2007)에서는 한국어 교재에 나타난 인사표현을 그 분류 기준에 조사하기 위해서 인사표현을 제시하였다.

- (1)만날 때
- (2)헤어질 때
- (3) 잠잘 때
- (4) 음식을 먹을 때
- (5)외출, 귀가할 때
- (6) 방문할 때
- (7) 부탁할 때
- (8) 감사할 때
- (9)축하, 칭찬할 때
- (10) 위로, 격려할 때
- (11) 안부를 물을 때
- (12) 전화할 때

박수란(2006)은 한국어 모어화자가 만났을 때와 헤어질 때 사용하는 인사말의 빈도수에 대한 설문조사를 하였다. 이를 위해 인사 표현 항목을 선정하였다.

- ① 만났을 때
 - a. 처음 만났을 때
 - b. 일상적으로 만났을 때
 - c. 다시 만났을 때
 - d. 우연히 만났을 때

e. 오랜만에 만났을 때

② 헤어질 때

a. 일상적으로 헤어질 때

b. 상대가 먼저 갈 때

c. 오래 헤어져 있을 때 (상대가 가는 경우)

d. 오래 헤어져 있을 때 (본인이 가는 경우)

이상의 연구들을 살펴보면, 인사를 사용하는 맥락이 매우 다양하게 나타나고 있음을 볼 수 있다. 그것은 그만큼 인사가 다양한 맥락에서 사용되며 그에 따른 다양한 표현이 있음을 보여주고 있을 뿐만 아니라, 그만큼 한국어 학습자가 익혀야 할 인사말의 범위도 광대함을 알 수 있게 해준다.

본 연구는 한국어 학습자들이 흔히 접하게 되는 장면을 중심으로 인사말을 분석하고자 한다. 따라서 분석의 대상은 일상적인 인사말이다. 일상적인 인사는 앞서 제시한 인사의 사전적 정의와 사회언어학적 정의와 일치하기 때문이기도 하며, 수없이 다양한 특수한 개별 맥락에 따른 인사말 교육의 계획을 수립한다는 것이 현실적으로 어렵기 때문이다. 또한 학습의 효율성이라는 측면에서 볼 때 한국어 학습자들이 일상적인 인사말을 더 많이 사용하기 때문에 그에 대한 면밀한 학습이 필요하기 때문이기도 하다.

이를 바탕으로 본 연구는 일상적인 인사를 만날 때와 헤어질 때 두 경우를 나누어서 분석할 것이다. 이것을 세분화하면 만날 때는 처음 만날 때, 일상적으로 만날 때, 약속해서 만날 때, 우연히 만날 때, 오랜만에 만날 때 등 다섯 경우로 제시하고, 헤어질 때는 상대가 먼저 갈 때와 자기가 먼저 갈 때의 두 경우로 제시한다. 이를 정리하여 보이면 다음과 같다.

(1) 만날 때

① 처음 만날 때

② 일상적으로 만날 때

③ 약속해 만날 때

- ④ 우연히 만날 때
- ⑤ 오랜만에 만날 때
- (2) 헤어질 때
 - ① 상대가 갈 때
 - ② 자기가 갈 때

향후 본 연구에서는 위에 제시한 분류에 따라 한국어 교재와 한국 드라마의 인사말을 분류할 것이다. 교안의 구성도 위의 분류에 따른다.

3. 선행연구

3.1 드라마나 영화를 활용한 한국어 교육 관련 연구

외국어로서의 한국어 교육과 관련된 연구 가운데 드라마나 영화 등 같은 대중 영상 매체를 활용 대한 연구는 대체로 90년대 후반부터 이루어졌다. 드라마를 통해 한국어를 학습하는 것이 효율적이라는 점은 많은 연구자들에 의해 연구되어 왔다. 그 가운데 언어 능력 향상에 중점을 드라마 매체 활용에 관한 연구를 중심으로 살펴보도록 하겠다.

전지수(2005)에서는 드라마를 이용한 언어 학습 교재를 바탕으로 중급 학습자에게 드라마를 이용한 교육 방법에 관해 연구하였다. 그에 따라 쓰기, 듣기, 읽기, 말하기를 구성한 드라마 영상과 대본을 이용하기 교육방법, 드라마 속에 사용된 매체 영상, 대본, 인터넷 등을 활용하여 가르치는 문법 교육, 드라마의 영상과 대사 속에 나타나는 한국의 일상생활 문화 교육을 제시하였다.

김경희(2007)에서는 TV드라마를 활용하여 언어적 의사소통과 비언어적 의사소통 학습 방법을 연구하였다. 실제 상황의 의사소통 양상 중에서도 구어의 성격이 강한 발음의 발화 양상을 크게 음운의 탈락, 축약, 첨가 및 경음화, 모음의 교체 현상, 구어의 특성을 띠는 어휘로 구분하고 비언어적 의사소통에 관련해 실제 학습 영역이 될 수 있는 몸짓 언어를 중심으로

살펴보았다.

한선(2008)에서는 한국 생활 문화 교육에 관련하는 문화 요소의 범주, 학습 능력 단계별 문화 항목, 한국의 생활 문화와 영상 매체 활용에 적합한 문화 요소 들을 드라마를 통해 학습할 수 있는 방안을 제시하였다.

박찬숙(2008)에서는 드라마 [낭랑 18세]를 통해서 중급 한국어 수업에서 언어문화 교육 방안을 제시하였다. 특히 효과적인 한국 언어문화를 교육하기 위하여 학습자들을 대상으로 인터뷰와 설문조사를 실시하였다. 학습자들이 구체적으로 한국 문화에 대해 어려움을 느끼는 부분을 찾아내고 드라마를 통한 한국 문화교육의 가능성을 제시하였다.

손건(2008)에서는 드라마 한 회 분을 44장면으로 나누어 화용론적 측면, 비언어적인 측면, 학습 상황을 고려한 측면으로 나누고 각 장면에 나타난 요소를 제시, 설명, 반복, 전이 단계를 통해 교육하는 방안을 제시하였다. 드라마 선정 기준으로 7가지를 제시하였다.

한편, 드라마와 유사한 영상 매체인 영화를 활용한 한국어 교육에 관한 논문을 살펴보기로 한다.

이정희(1999)에서는 영화를 통한 한국어 교육의 의의를 살펴보고 영화 선정 기준을 제시하였다. 그리고 듣기를 중심으로 말하기, 읽기, 쓰기를 통합하여 교육할 수 있는 방법을 제시하였다. 의사소통 능력 향상을 위한 영화 선정의 유의점을 8가지를 제시하였다.

김경지(2001)에서는 설문 분석을 통하여 현행 한국어 교육에서의 영화, 노래 활용의 수업 현황과 만족도, 개선점을 파악하고, 이를 바탕으로 영화와 노래를 통한 한국어 학습의 모형을 제시하였다.

나정선(2002)에서는 한국어 교육에서 영화를 활용한 수업의 문제점을 알아보고 영화 선정 기준을 마련했다. 교실에서의 영화 수업을 할 때 사용될 여러 가지 활동을 제시하였으나 실제로 영화에 적용하여 수업 모형을 제시하는 것에는 미흡했다.

김미숙(2009), 최지혜(2009)에서는 영화를 활용한 한국어 듣기 수업을 제시하였다.

이상의 연구들을 살펴보면 드라마나 영화를 활용한다는 면에서는 대동

소이하나, 그 초점이 매우 다양한 것을 볼 수 있다. 드라마나 영화를 활용하여 기본적인 쓰기, 읽기, 듣기, 말하기 교육에 초점을 맞춘 것은 물론, 드라마나 영화가 갖고 있는 영상이라는 특성을 활용하여 비언어적 의사소통의 학습에 초점을 맞춘 연구, 또한 드라마나 영화가 문화적 측면이 강하다는 면에서 문화교육에 초점을 맞춘 연구 등이 그것들이다. 이렇듯 다양한 연구가 가능하다는 것은 그만큼 드라마나 영화가 한국어 교육에 유용하게 사용될 수 있다는 것을 의미한다. 하지만, 이들 선행연구들은 대체로 한국어 교육에 있어 포괄적인 제안만을 하고 있을 뿐이며, 구체적이고 세부적인 교육방법론을 제시하고 있는 것은 많지 않다. 따라서 본 연구에서는 기존의 연구들을 바탕으로 인사말에 초점을 맞추어 생각해보기로 한다.

3.2 한국어 인사말 교육에 대한 연구

지금까지 한국어 인사 표현의 교육에 대한 연구는 별로 이루어지지 않고 있다⁶⁾. 다음에는 국어교육과 한국어교육 중에 인사말에 대해 선행연구를 살펴보겠다.

먼저 박수란(2005)에서는 한국어 교육에서 사용할 수 있는 자료의 마련을 위하여 한국어 모어화자의 다양한 인사 발화에 관하여 조사하였다. 그 결과를 토대로 한국어 인사 표현의 특징을 살펴보았다. 첫째, 한국어 인사 표현은 대체적으로 윗사람에게는 친소에 관계없이 같은 표현이 사용되는 양상을 보였는데 이는 윗사람에 대한 대우를 중요하게 문화의 영향을 받기 때문으로 보인다. 따라서 친하지 않은 윗사람에게도 예의에 어긋나지 않는 인사 표현을 사용하는 것으로 해석할 수 있다. 둘째, 한국어 인사 표현은 직접적이고 개인적인 질문형의 표현이 많이 사용되는데, 이는 인사가 상대에 대한 관심이 많고 그것을 직접적으로 표현하는 것을 선호하는 한국어 모어화자의 특성으로 볼 수 있다. 셋째, 한국어 인사 표현은 대체적

6) 지금까지 인사에 대한 국내 연구는 주로 일본어교육의 입장에서 이루어져 왔는데, 일본어교육에서는 한국어와 일본어의 인사 표현 및 인사 행동에 대한 대조연구가 주를 이루고 있다. 그에 반해 국어교육이나 한국어교육에서는 한국어 인사 표현에 대한 연구가 별로 이루어지지 않고 있다 박수란(2005:4)

으로 남녀 성별에 영향을 받지 않는 것으로 나타났다. 넷째, 한국어 인사 표현은 친한 관계일수록 의례적인 인사 표현과 함께 상대와의 친근감을 드러내는 다양한 인사 표현을 사용하였으며, 친하지 않은 관계에서는 의례적이거나 애매한 인사 표현을 사용하는 경향이 있었다. 하지만 설문조사의 결과에 대해 한국어 인사말을 어떻게 가르치는지를 제시하지 않는다.

문금현(2009)에서는 한국인들이 자주 사용하는 고정적인 인사 표현의 유형을 상황별, 내용별로 분류하여 한국어 인사 표현의 특징을 드러낸 목록을 마련하고 설문조사를 실시하여 각 유형별 인사 표현에 나타나 세대별, 성별 사용 양상과 특징을 밝혔다. 먼저 10대, 20대의 젊은 세대들은 현재의 상황을 표현하는 인사를 즐겨 쓰고, 30대 이후의 나이드 세대는 사람과의 관계를 표현한다. 상대방의 안부를 물을 때 젊은 세대는 상대방 자체에 대해서 묻는다면 나이드 세대는 상대방이 처한 상황을 묻는 인사를 선호하였으며, 나이드 세대에서도 여자들이 더 상대방이 처한 상황을 묻는 인사를 선호하였다. 그리고 한국어 인사 표현에 나타난 특징과 영어, 중국어, 일본어 인사 표현을 비교하여 공통점과 차이점을 정리하였다.

방혜숙(2007)에서는 한국어 교재의 분석을 통해 인사표현 양상을 만날 때, 헤어질 때, 안부를 물을 때, 전화할 때 등 12가지로 나누고, 그것을 바탕으로 효과적이고 알맞은 교수 방법을 구체적이고 실제적으로 제시하였다. 그리고 인사표현을 대상이나 친소 관계를 중심으로 역할극이나 드라마 활동, 학습 게임 활동이나 여러 매체를 통해 교수함으로써, 문법 위주의 설명식 교육을 지양하고 학생들에게 실제 상황에 맞는 활동을 사용할 수 있는 것을 제시하였다. 하지만 실제 수업 시간에 활용할 수 있는 교안이나 교재는 제시하지 않고 있다.

이상의 연구를 살펴보면, 인사말의 교육에 대한 연구도 기본적으로 많지 않거니와, 한국어 교육에 직접적으로 활용될 수 있는 연구는 거의 없는 형편이다. 그것은 기존의 연구들이 인사말의 전반적인 부분을 다루기 때문인데, 범위가 넓어 구체적인 학습 방안을 제시하기 어려웠을 것으로 생각된다. 따라서 본 연구는 앞서 2.3에서 논의한 범주에 집중하여, 드라마를 활용하여 원활한 의사소통을 익힐 수 있는 학습 방안을 구현해보고자 한다.

Ⅱ. 한국어 교재 인사말 교육 현황과 드라마를 통한 보완 방안

1. 한국어 교재에 의존한 인사말 교육의 한계

1.1 분석 대상

본 연구의 초점은 한국어 교재만으로는 인사말에 대한 학습이 충분하지 않다는 전제 하에 드라마를 활용한 한국어 인사말을 학습방법을 개발하는데 있다. 그러기 위해서는 기존의 교재에서 다루고 있는 인사말에 대한 분석이 필수적이다.

한국어 교재의 유형은 (i)목적에 따라 범용 교재와 특수 목적을 위한 교재로 구분되며, (ii)영역에 따라 통합 교재와 개별 과목 교재로 구분된다. (iii)수준에 따라 초급1·2, 중급1·2, 고급1·2, 최고급 교재로 구분되며, (iv)성격에 따라 교수-학습용 교재와 자습용 교재로 구분된다. (v)위상에 따라 주교재용, 부교재용, 과제용 교재 등으로 구분된다(김희경, 2010:40)

최근 몇 년래 한국어 교육은 빠른 성장세를 보여 왔으며, 그에 따라 한국의 각 언어 교육 기관에서 한국어 교재를 개발하고 있다. 본 연구에서는 현재 한국어 교육현장에서 많이 쓰이는 몇 가지 대표적인 교재를 대상으로 하여 한국어 인사말에 관련한 내용의 기술 방식을 살펴보겠다.⁷⁾ 분석 대상으로 삼은 교재는 다음 <표 1>과 같다.

7) 오성애(2007), 최보라(2007), 김순우(2005), 오지현(2009), 신아람(2010)에서의 한국어 교재를 바탕으로 한 연구에서 많이 언급된 한국어 교재를 분석대상 교재로 선정하였다.

<표 1> 분석 대상 교재

교재명	저자	출판사	출판 연도
「한국어」 초급1.2, 중급3.4	서울대학교 언어교육원	문진미디어	1998
「연세 한국어」 1.2.3.4.5.6급	연세대학교 한국어학당	연세대학교 출판부	2009
「한국어」 초급1.2, 중급3.4, 고급5.6	국제교육원 한국어교육부	경희대학교 출판부	2002
「한국어」 1~6급	건국대학교 언어교육원	건국대학교 출판부	2007

1.2 한국어 교재에 나타난 인사말

앞에서 선정한 서울대학교, 연세대학교, 경희대학교, 건국대학교의 교재에서 나타난 인사말을 살펴본다. <표2>와 같다.⁸⁾

8) 표 안의 숫자는 각 급별로 개별 표현들이 활용된 빈도를 말한다.

<표2> 한국어 교재의 인사말

상 황	내 용	초 급	중 급	고 급
만	안녕하세요?	27	25	5
	안녕하십니까?	10	8	11
	처음 뵙겠습니다.	7	1	—
	반갑습니다.	11	3	—
	어떻게 오셨어요?	5	1	—
	오랜만이다.	1	2	3
	오랜만이네.	1	3	—
	오랜만이네요.	—	4	—
	안녕?	4	—	—
	안녕하셨어요?.	—	3	—
	오래간만이다.	1	2	—
	어떻게 오셨습니까?	3	—	—
	오래간만이예요.	—	2	—
	오래간만입니다.	2	—	—
	오랜만이야.	—	2	—
날	나오셨군요.	2	—	—
	잘 지냈어요?	—	1	—
	어떻게 지내세요?	—	1	—
	만나서 반가워요.	1	—	—
	어떻게 지내셨어요?	1	—	—
	어서 와라.	—	1	—
	잘 다녀왔어?	—	1	—
	웬일이야?	—	1	—
	웬일이예요?	—	1	—
	어서 오게.	—	—	1
	어떻게 지내니?	—	—	1
	어서 들어와요.	1	—	—
	안녕히 계세요.	6	1	—
	안녕히 가세요.	5	—	—
	안녕히 가십시오.	2	—	—
때	안녕히 계십시오.	—	1	1
	만나서 즐거웠어요.	—	1	—

이들을 앞서 I 장에서 제시한 맥락에 따른 인사말의 분류에 따라 만날 때(처음 만날 때, 일상적으로 만날 때, 오랜만에 만날 때, 우연히 만날 때, 약속해서 만날 때)와 헤어질 때(상대가 갈 때, 자기가 갈 때)로 분류한다. 또한, 이를 좀 더 세분화하여 화자와 청자의 관계에 따라 분류한다. 화자와 청자의 관계는 상하관계와 동등관계로 나뉘는데, 이는 대우법과 직접적인 연관이 있으며, 이러한 관계의 파악은 인사말의 정확한 사용과 직결되기 때문이다. 이러한 기준에 의해 인사말을 분류해놓으면 다음 <표3>와 같다.

<표 3> 맥락에 따른 교재의 인사말 목록

	맥 락	관 계	내 용
만 날 때	처음 만날 때	상하관계	안녕하세요? 안녕하십니까?
		동등관계	처음 뵙겠습니다. 만나서 반갑습니다. 반갑습니다.
	일상적으로 만날 때	상하관계	안녕하세요? 잘 다녀왔어? 안녕하십니까? 어서 오게. 어서 와라. 어서 들어와요.
		동등관계	안녕하세요. 안녕? 안녕하십니까?
	약속해서 만날 때	상하관계	—
		동등관계	—
	우연히 만날 때	상하관계	웬일이예요? 어떻게 오셨습니까?
		동등관계	어떻게 오셨어요? 어떻게 오셨어요? 웬일이야?
	오랜만에 만날 때	상하관계	오래간만이에요. 어떻게 지내세요?
		동등관계	오랜만이다. 오랜만이다. 오래간만이에요. 오랜만이야. 오랜만이네요. 잘 지냈어요? 오랜만이네. 어떻게 지내니?
헤 어 질 때	상대가 갈 때	상하관계	안녕히 가세요. 안녕히 가십시오.
		동등관계	안녕히 가세요. 만나서 즐거웠어요. 안녕히 가십시오.
	자기가 갈 때	상하관계	안녕히 계세요. 안녕히 계십시오.
		동등관계	안녕히 계세요.

위의 표에서 볼 수 있듯이, 다양한 맥락에서 상하관계와 동등관계로 분류하였을 때, 분류된 맥락만큼 다양한 인사말이 사용되지 않고 있다. 더군다나, 특정 맥락에 편중된 현상도 볼 수 있으며, 실생활에서 아주 일상적인 맥락임에도 불구하고 교재에는 전혀 반영되지 않은 것도 있다는 것을 알 수 있다.

1.3 한국어 교재가 갖는 인사말 교육의 한계

언어를 가르치는 모든 교사들이 공통적으로 갖고 있는 고민은 어떻게 하면 학습 효과를 극대화 시킬 수 있을 것인가에 관한 것이다. 외국어를 배우는 학습자들에게 모국어 환경과 유사한 환경을 만들어 주면 학습 효과가 극대화될 것이라는 것은 누구나 다 아는 사실이지만, 현실적으로 그런 환경을 만드는 것이 불가능하므로 교사들은 학습 효과를 높이기 위해 다양한 방법을 동원하고 있다.⁹⁾

현재 한국어 교육은 대체로 교재를 중심으로 학습하고 있다. 교재를 중심으로 하는 한국어 교육은 모든 학습자들에게 체계적이고 균질한 내용을 가르칠 수 있다는 면에서 장점이 있다. 하지만 이미 앞의 <표3>에서 보았듯이 교재만으로 학습할 경우에는 실제 모국어 화자들이 사용하는 표현에 비해 다양성에서 차이가 나기 때문에 의사소통에 어려움을 겪는다.

이에 관한 실증적 연구로 서민려(2009)가 있다. 서민려(2009)에서는 한국에 있는 중국인 학습자를 대상으로 한 설문조사를 통해 일상생활 중에서 의사소통에 어려움을 겪는 상황으로 길을 물을 때, 음식을 주문할 때, 물건을 살 때 등 6가지를 추출하였다. 그리고 이러한 상황들이 모두 교재에 수록되어 있는 상황임에도 불구하고 중국인 학습자들이 의사소통을 하는데 어려움을 겪는 이유를 정형적이고 단순한 구성 때문이라고 파악하였다. 즉, 교재에 수록된 예문들이 실제성과 구체성이 떨어지기 때문에 실생활에서 의사소통을 하는데 어려움을 겪는다고 지적하였다.

9) 한국방송통신대학교, 『외국어로서의 한국어교육학』, 한국방송통신대학교 평생교육원 편, (2005 : 214)

이러한 문제를 교재와 관련하여 구체적으로 파악한 것은 박수란(2005)인데, 한국어 모어화자의 인사 표현과 한국어 교재를 비교 분석하여, 교재가 갖고 있는 문제점을 제시하였다. 첫째, 친소 관계나 서열 관계 등을 고려한 다양한 한국어 인사 표현이 제시되지 않았다. 분석한 교재 모두 초급에서부터 인사 표현을 제시하고 있기는 하지만 다양한 상황이나 상대와의 친소 관계나 서열 관계 등을 고려한 인사 표현으로 부족함이 많다. 특히 교재 속 대화 참여자들을 살펴보면 대체적으로 연령이나 지위가 비슷한 경우가 대부분이기 때문에 대화를 구성하고 있는 표현도 그들에게 편중될 수밖에 없다. 하지만 서열을 중시하는 한국 문화에서는윗사람에게 사용하는 경어와 동년배에게 사용하는 경어에도 분명히 차이가 있다. 둘째, 인사 표현이 학습자의 단계를 고려하여 제시되지 않았다. 현재 사용되고 있는 교재들에 제시된 인사 표현은 단계별로 차이가 있다고는 하지만, 실제로 단계별 차이가 명확히 드러나지 않는다. 셋째, 한국어 모어화자의 인사 표현 사용 빈도가 고려되지 않았다. 현재 사용되고 있는 대부분의 한국어 교재는 어휘의 사용 빈도나 문법의 난이도는 고려하고 있지만, 표현의 사용 빈도가 고려되고 있지 않은 경우가 많다. 인사 표현의 경우도 실제 사용 빈도가 고려되지 않아서 실질적인 인사 표현이 반영되지 않고 있다.

이상에서 지적된 바와 같이 교재에 등장한 인사말만으로는 다양한 상황에서 다양한 형태로 사용되는 인사를 모두 다 감당할 수 없다. 예를 들어, ‘간다.’와 같은 표현은 한국인들이 헤어질 때 인사말로 흔히 사용하는 것임에도 불구하고 <표3>에는 나타나지 않는다. 이 뿐만 아니라 한국 사람들이 일상생활에서 사용하는 인사말이면서 교재에서는 찾을 수 없는 경우가 많다.¹⁰⁾ 이것은 곧 의사소통의 어려움을 낳게 되고, 정형적인 구성의 한국어 교재에 의존한 교육의 한계를 드러내는 것이라고 할 수 있다.

10) 이에 대해서는 드라마에서 사용된 인사말의 분석을 통해 언급하기로 한다.

2. 인사말 교육에 있어 드라마의 유용성

2.1. 언어 교육에서 드라마의 유용성

1990년 후반부터 중국, 일본, 몽골, 베트남 등 아시아에서는 한국의 영화, 드라마, 노래 등이 큰 인기를 얻었고, 한국 연예인과 한국 문화에 대한 관심이 높아졌다. 이들은 소위 “한류”라고 불리며 아시아 각국에서 문화적 파장을 일으켰다. 많은 사람들이 한국 노래를 부르고 한국 드라마를 보고 한국 연예인을 좋아하게 된 것이다. 이러한 한류열풍은 지금까지 계속되고 있으며 향후 한국과 각국의 문화교류를 주도할 분야로 주목받고 있다. 그러나 이러한 위치를 점한 드라마는 드라마만으로서의 위치에 머무르지 않고 한국의 문화를 전하는 첨병으로서의 역할을 하게 되었다. 그 과정에서 드라마가 한국어 학습자들의 학습 효과를 높이는데 매우 유용하다는 것이 많은 연구들에 의해 밝혀져왔다.

신혜원·김은아·김은영(2006)에서는 한국어 교육에서 드라마 활용의 유용성을 다음과 같이 이야기하고 있다. 첫째, 드라마는 생생한 실제 언어를 제공한다. 드라마를 이용한 한국어 학습은 학습자들에게 자연스럽게 구어 텍스트를 접하게 하고 실제적인 언어활동의 모습을 보여줌으로써 살아 있는 언어를 경험할 수 있는 기회를 제공한다. 둘째, 드라마는 학습자들에게 비언어적 의사소통 방법을 보여준다. 드라마 화면을 통해 제공되는 드라마 화자의 얼굴 표정, 시선, 몸짓, 자세 등은 목표 언어권 화자와 직접적인 의사소통의 기회가 없는 학습자들에게 비언어적인 의사소통에 대한 유용한 정보를 제공할 수 있다. 셋째, 드라마는 학습 동기를 유발하고 학습에 대한 흥미를 유지시킨다. 학습자는 드라마 속 원어민 화자의 언어를 이해했을 때 성취감을 느끼게 되며 실제 상황처럼 드라마의 장면에 몰입하게 되고, 나아가 외국어 학습에도 적극적으로 참여할 수 있게 된다. 넷째, 드라마는 자연스러운 문화의 이해를 가능하게 한다. 학습자들은 드라마의 이야기를 따라가는 과정에서 목표 언어권 사회의 가치관과 보편적인 의식까지 간접적으로 이해할 수 있게 된다. 다섯째, 드라마는 통합적인 언어 교육을

가능하게 한다. 드라마를 본 뒤 내용 파악을 위한 활동을 하거나 드라마의 내용과 관련하여 역할극, 그룹 토의 등을 함으로써 듣기와 말하기 기능이 연계된다.

손건(2008)에서는 드라마의 교육적 가치는 학습자의 흥미를 유발할 수 있고 학습자의 참여도를 높인다. 언어적 요소와 비언어적 요소를 동시에 교육할 수 있다. 보편적, 사실적, 심리적으로 부담이 없이 익숙한 표현을 학습하게 된다. 또는 한국 문화에 대한 이해를 돕고 자국 문화와 비교할 수 있고 학습 내용 파악에 도움을 준다고 제시하였다.

전지수(2005)에서는 드라마를 포함한 매체를 이용한 교육의 의의를 제시하였다. 첫째, 호기심을 자극하여 흥미를 유발할 수 있다. 둘째, 시청각 자료로 유용하다. 셋째, 실제적인 상황을 제시할 수 있다. 넷째, 통합교과를 실시할 수 있다. 다섯째, 한국어뿐만 아니라 문화도 학습할 수 있다.

박찬숙(2008)에서는 중급 한국어 학습자를 대상으로 학습자들의 학습 동기와 학습자들의 요구의 설문조사를 통하여 현재 한국의 실생활 문화를 접촉할 기회가 매우 적다는 문제를 제시하고 한국 언어와 문화 이해를 위해 한국 드라마가 매우 효과적인 학습 자료가 된다는 결론을 제시하였다.

이상의 연구들이 공통적으로 지적하고 있는 한국어 교육에서 드라마의 첫 번째 유용성은 사실감 있는 언어 자료를 제시한다는 점이다. 드라마는 시대상을 반영하기 때문에, 드라마에서 사용되는 언어 표현 역시 그 시대의 언어 상황을 적절히 반영한다. 따라서 의사소통 능력의 극대화를 목적으로 하는 경우, 장면마다 담겨진 드라마의 언어 표현들은 실제적인 언어 교육 자료로서 활용 가치가 높다.

한국어 교육에서 드라마의 유용성 중 두 번째로 들 수 있는 것은 학습자의 흥미를 유발할 수 있다는 점이다. 앞서 언급한 바 있지만, 특히 아시아권 학습자들의 경우 한국의 드라마를 즐겨 보고, 한국의 탤런트에게 호감을 갖는 경우가 많다. 그러므로 드라마는 호기심 자극, 동기 부여를 통한 학습자 흥미 유발할 수 있다는 특성이 있다.

이상으로 살펴본 것처럼 앞서 지적한 교재에 의존한 한국어 교육의 한계와 비교해 볼 때, 드라마를 활용한 한국어 교육은 생생한 한국어를 제시

할 수 있다는 점, 또한 학습자들의 흥미를 유발할 수 있다는 점에서 매우 유용한 것임을 알 수 있으며, 따라서 드라마를 활용한 한국어 교육방법의 개발 역시 한국어 교육의 효과를 높이기 위한 방법론을 개발한다는 면에서 매우 필요한 것임을 파악할 수 있다.

2.2 분석 대상

한국에서 제작되는 드라마와 또 그와 유사한 영화는 매우 많다. 그들 모두가 외국인들의 한국어 학습에 유용한 것이 아니므로, 학습에 유용한 드라마의 선정기준을 먼저 논의해야 한다. 한국어를 배우는 외국인 학습자에게 어떤 드라마를 선정하느냐는 매우 중요하다. 학습 목표에 적합한지, 적절한 학습 효과를 거둘 수 있는지를 고려해야 하기 때문이다. 많은 연구자들이 자신의 관점에서 선정기준을 제시해왔다¹¹⁾. 이들을 종합하여 표로 정리하면 다음의 <표4>와 같다.



11) 김미숙(2009), 나정선(2002), 진교여(2008), 최지혜(2009), 김영희(2007), 김경희(2007), 전지수(2005), 김경지(2001), 이정희(1999), 손건(2008), 박지선(2001), 주연희(2005), 최진상(2003), 조미경(2004), 김세원(2007), 박찬숙(2008)

<표 4> 드라마, 영화 등 매체 영상의 선정 기준 요소 목록

번호	분선 대상 기준 내용	김 미 숙	나 정 선	진 교 어	최 지 혜	김 경 희	전 지 수	이 정 희	김 경 지	최 진 상	박 찬 숙	손 건	김 영 희	박 지 선	주 연 희	조 미 경	김 세 원	빈 도
1	표준어 사용	○	○	○	○		○	○				○	○					8
2	발화속도	○	○	○				○				○						5
3	민족감정	○	○					○			○		○					5
4	흥미, 동기를 유발	○	○		○	○			○	○	○	○		○			○	10
5	수업 목표	○		○	○	○				○					○	○		7
6	인물, 사회, 배경		○								○		○	○	○		○	6
7	시각지원		○															1
8	학생 취향		○							○					○			3
9	화면 경제		○															1
10	대사의 빈도와 난이도		○	○	○				○						○			5
11	사건 진행속도와 정도		○			○					○			○	○		○	6
12	전문적인 용어		○				○					○						3
13	폭력적 선정적, 극단정서	○	○	○			○				○	○	○	○			○	9
14	감독의 작가정신		○										○					2
15	다양한 주제, 신호		○	○	○	○	○	○				○						7
16	가치관의 왜곡		○															1
17	학습자 수준	○	○	○				○	○				○			○	○	8
18	애니메이션 안 사용하기		○				○											2
19	관련자료 사용		○			○												2
20	즐겁고 재미있는 내용		○			○			○		○					○		5
21	현실적이고 현대적		○	○		○	○	○	○			○			○			8
22	연습, 복습			○						○	○			○				4
23	언어, 사회 문화				○				○		○				○	○	○	6
24	자막이 있음				○													1
25	텍스트 시간					○									○		○	3

<표 4>의 목록의 내용을 빈도에 따라 다시 정리하면 다음 <표 5>과 같다.

<표 5> 선행연구에 나타난 드라마 선정기준 요소 빈도 분석

빈 도	내 용
10	흥미, 동기를 유발
9	폭력이나 선정적 등 극단 정서
8	표준어 사용, 학습자 수준, 현실적이고 현대적
7	수업 목표, 다양한 주제, 신호
6	인물, 사회, 배경 관계, 사건의 진행 속도와 정도 언어, 사회 문화
5	발화속도, 민족감정, 대사의 빈도와 난이도 즐겁고 재미있는 내용
4	연습, 복습
3	학생 취향, 전문적인 용어, 텍스트 시간
2	감독의 작가정신, 관련자료 사용 애니메이션 안 사용하기
1	시각지원, 화면 경쾌 가치관의 왜곡, 자막이 있음

<표 5>에서 나타난 영화와 드라마의 선정의 기준은 크게 언어사용, 학습자 수준, 내용, 활용성 등 측면으로 분류할 수 있다¹²⁾. 이를 바탕으로 본 연구에서 설정한 드라마 선정 기준은 다음 <표 6>와 같다.

12) <표5>에서 제시된 분류기준 등 몇 가지가 제외되었다. “다양한 주제, 신호”는 교수목적에 따라 달라질 수 있기 때문에 일괄적으로 분류할 수 없어 제외하였고, “감독의 작가정신”과 “학생 취향”은 주관적인 측면이 강하기 때문에 제외하였다.

<표 6>드라마 선정 기준

항 목	내 용	
언어적	표준어 사용	
학습자	학습자 수준, 수업 목표, 전문적인 용어, 발화 속도, 학생 취향, 대사의 반도와 난이도	
드라마	배 경	현실적이고 현대적, 인물, 사회, 배경 관계,
	내 용 적절성	폭력이나 선정적 등 극단 정서, 다양한 주제, 신호, 언어, 사회 문화, 민족감정, 감독의 작가정신, 애니메이션, 화면 경쾌, 시각지원, 가치관의 왜곡
	내 용 구 성	흥미, 동기를 유발, 사건의 진행속도와 정도, 즐겁고 재미있는 내용,

<표 6>에 나타난 내용을 좀 더 자세히 설명하면 다음과 같다.

(1) 언어적 관점

한국어 학습에 유용한 드라마는 언어적 관점에서 볼 때 표준어를 사용하는 것이 좋다. 고어나 방언, 익숙하지 않은 어휘 등 현대의 한국어에서 일상적으로 쓰이지 않는 말들이 많이 등장하는 드라마는 학습자들이 이해하기 어렵고, 현대 한국어를 배우는데 크게 도움이 되지 않는다.

(2) 학습자 관점

① 학습자 수준과 학습 목표를 고려해야 한다.

교사는 내용 중에 학습자의 수준에 맞고 학습 목표에 부합한 문법과 어휘가 오는 드라마를 선정해야 한다. 드라마 속에 등장하는 문화 요소나 어

취 수준이 대상 학습자들의 관심과 수준에 적절한지 구체적으로 살펴보고, 학습자의 수준에 대상, 즉 언어 능력, 연령, 국가, 학습 단계 등을 고려하여야 한다.

② 대사의 빈도와 난이도와 발화 속도

학습자에게 익숙하지 않은 전문용어나 외래어가 많이 사용되는 드라마는 피해야 한다. 학습자의 의사소통 향상을 위해서 실제 생활에서 자주 쓰이는 언어가 많이 사용되는 드라마를 선정해야 한다. 드라마 등장인물의 발화 속도도 드라마 선정의 중요한 요인 중의 하나이다. 발화 속도가 빠르면 학습자들이 이해하기 어려우므로 적당한 속도로 말하는 부분이 많은 드라마를 선정해야 한다.

(3) 드라마적 관점

드라마 내용과 관련하여 배경, 내용의 적절성, 내용의 구성 등으로 나누어 살펴보고 있다. 이들을 자세히 살펴보면 다음과 같다.

① 드라마의 등장인물과 사회 배경

한국어 학습을 위해 드라마를 활용하는 것이 학습자들이 실제 생활에서 한국어를 통해 원활한 의사소통을 하기 위함이므로, 등장인물의 성격이 지나치게 강하지 않아야 한다. 또한, 사회 배경 역시 표준어의 기준이 되는 서울, 혹은 도시인 것이 학습자들에게 도움이 된다.

② 내용의 적절성

먼저, 학습 자료로 사용될 드라마에서는 극단 정서가 사용되지 않아야 한다. 드라마의 내용 전개상 폭력적이나 선정적인 장면이 심한 경우는 교실이라는 공간에서 가르치기에 적절하지 않을 뿐만 아니라 한국어 의사소통 능력 향상에도 별로 도움이 되지 않기 때문에 피해야 한다. 드라마를 보여 주는 목적이 목표 문화의 실생활을 간접적으로 가장 생생하게 접할 수 있게 하기 위함이므로 진실성이나 신뢰성이 없는 드라마, 코미디물, 공

포물 등은 적절하지 않다.

또한 외국인들을 대상으로 하는 것이므로 민족 감정을 자극하지 않아야 한다. 학습자의 성향에 따라 민족 간이나 국가 간의 문제는 민감하게 느낄 수 있으므로 민족적인 감정을 자극할 수 있는 내용을 선정하지 않아야 한다.

③ 내용의 구성

교사는 학습자의 학습동기와 흥미를 유발할 수 있도록 재미있는 드라마를 선정해야 한다. 학습자의 흥미를 유발할 수 있는 동물, 음식, 교육, 사랑, 우정과 같은 학습자들에게 친숙한 주제를 담고 있는 것들을 보여주면 그들은 사전지식을 바탕으로 이해하는 데 유리하고 그러한 주제에 대한 토론을 하더라도 더욱 적극적으로 참여할 수 있다. 대체적으로 학습자들이 보기를 원하는 것이 “재미있는 드라마”이므로, 학습자의 욕구도 맞출 수 있고 교실 분위기를 한층 유쾌하게 할 수도 있는 드라마를 선정해야 한다.

또한 사건의 진행 속도가 빠르거나 복잡하지 않아야 한다. 사건이 순차적으로 이루어지는 것이 아니고 과거와 현재 또는 미래가 뒤섞인 영화나 드라마는 학습자들이 이해하기 어렵다. 또한 등장인물이 너무 많아 주인공이 누구인지 모르거나 사건의 진행이 복잡한 드라마를 선정하지 않아야 한다.

이러한 드라마 선정 기준을 바탕으로 2009년부터 2010년까지 한국에서 방송한 드라마 ‘내조의 여왕¹³⁾’, ‘찬란한 유산¹⁴⁾’, ‘공부의 신¹⁵⁾’을 분석 대상으로 한다.

이들 드라마를 선정한 이유는 다음과 같다.

첫 번째로 다양한 연령대의 인물들이 등장하기 때문이다. ‘공부의 신’은 10대, ‘내조의 여왕’은 20~30대, ‘찬란한 유산’은 가족이 등장하므로 모든 세대의 언어사용 양상을 볼 수 있으며, 인물 간의 상하관계나 친소관계도

13)내조의 여왕, MBC 드라마, 2009년 3월16일~ 2009년 5월 19일 방송, 총 20부. ‘내’로 표시

14)찬란한 유산, SBS 드라마, 2009년 4월 25일~2009년 7월 26일 방송, 총 28부. ‘찬’로 표시

15)공부의 신, KSB2 드라마, 2010년 1월 4일~ 2010년 2월 23일 방송, 총 16부. ‘공’로 표시

다양하게 나타난다. 따라서 이들이 관계에 따라 어떤 인사말을 사용하는지를 직접 봄으로써 학습의 효과를 높일 수 있다.

두 번째 이유는 인물들이 등장하는 배경 때문이다. 우선, 모든 드라마들은 공통적으로 도시를 배경으로 한 것들이다. ‘공부의 신’은 도시에 위치한 학교를, ‘내조의 여왕’은 도시에 위치한 직장과 도심, 가정을, ‘찬란한 유산’은 도시에 위치한 가정과 직장을 배경으로 한다. 학습자들은 한국어를 배우기 위해서 학교를 다니는 경우도 있지만 요즘은 대학교나 대학원에서 한국어뿐만이 아니라 여러 분야의 학문을 공부하는 외국인 학습자들도 많이 늘어나는 추세이다. 또한 이러한 학습자들은 학교를 졸업한 후에 한국 직장이나 한국어의 사용이 많은 직장에 취직하게 되는 경우도 예상할 수 있다. 이들 3개 드라마는 외국인 학습자들이 주로 접할 수 있는 환경으로 학교와 직장을 주된 배경으로 한다. 따라서 맥락에 따른 인사말의 사용법을 학습할 수 있게 된다.

세 번째로 이들 드라마들은 한국에서는 물론 중국을 포함한 아시아권에서 매우 인기 있는 것들이다. 이미 중국의 한국 드라마 관련 사이트에서¹⁶⁾ 많은 중국인들이 즐겨 보는 드라마이므로 한국어 학습자들이 한 번쯤은 보았거나, 최소한 들어 본 적이 있는 드라마들일 것이다. 따라서 한국인 학습자들이 다른 형태의 학습 자료에 비해 더욱 흥미를 갖고 공부할 수 있을 것이라고 생각된다.

16) <http://www.youku.com>

2.3. 드라마에 나타난 인사말

드라마에서 사용된 인사말을 분석하기 위해서는 먼저 드라마에서 인사를 나누는 장면을 분석하여야 한다. 앞에서 제시한 본 연구의 인사말 맥락을 바탕으로 ‘내조의 여왕’, ‘찬란한 유산’, ‘공부의 신’¹⁷⁾에서 인사를 나누는 장면을 추출하였다. 이 세 드라마는 각각 직장, 학교, 집이라는 공간을 중심으로 전개되기 때문에 드라마의 인사말을 분석할 때 이를 고려할 것이다. 앞서 언급했던 것처럼, 한국어 학습자들이 한국어를 배운 뒤 공부를 지속할 뿐만 아니라 직장에도 많이 진출하기 때문에 그들에게 유용할 수 있도록 각각의 장소를 구분으로 하여 정리하도록 한다. 그래서 여기에서는 ‘학교/직장’, 그리고 ‘집’으로 나누어 분류한다. 또한, 각각의 분류는 ‘안’과 ‘주변’으로 나뉜다. 학교나 직장 안에서 만나는 경우와 학교나 직장 주변에서 만나는 경우는 맥락이 다른 경우가 많기 때문에 구분하여 정리하는 것이 유용하다는 생각 때문이다. 거기에 덧붙여, 학교나 직장, 혹은 집을 제외한 다른 장소에서 만나는 경우도 함께 정리하였다. 또한, 인사는 인사를 나누는 사람들의 관계에 따라 다르게 사용되므로, 상하관계(직장, 혹은 가족)와 동등관계로 나누어 정리하였다. 이상의 논의를 바탕으로 세 편의 드라마에서 추출한 인사말이 사용되는 장면은 <표 7>과 같다.

17) 내조의 여왕은 ‘내’로 표기, 찬란한 유산은 ‘찬’으로 표기, 공부의 신은 ‘공’으로 표기.

<표 7> 선정된 드라마 나타난 인사말 장면 목록¹⁸⁾

맥락	관계	학교/직장		집		기타								
		안	주변	안	주변									
만 날 때	처음 만 날	상 하 관 계	공 2-16 공 7-8 공 7-33 찬 6-16 찬 8-37 찬 13-13 찬 18-37		내 1-67 내 3-31 찬 5-1 찬 7-33 찬 27-16	찬 6-52	내 2-61 내 2-72 공 9-46 찬 1-6 찬 16-22 찬 27-9							
			동 등 관 계	공 7-33 찬 4-44				내 3-68 내 10-18 공 2-26						
				일 상 적 으 로 만 날	상 하 관 계	내 5-4 내 17-16 내 9-5 내 17-29 내 9-16 공 5-62 내 12-20 공 8-81 내 14-28 공 10-27 내 17-34 공 12-49 내 16-12 찬 1-12 내 17-20 찬 2-7	내 10-15 공 13-6	내 14-30 찬 10-11 공 5-8 찬 10-53 공 13-68 찬 12-29 찬 7-33 찬 14-8 찬 16-24 찬 16-6 찬 19-63 찬 16-49 찬 23-28 찬 17-7 찬 25-40 찬 17-22 찬 8-18 찬 22-57 찬 8-53 찬 24-28 찬 9-51 찬 10-1	내 1-40 내 5-49 내 6-66 내 9-31 내 11-30 찬 28-35	내 1-34 내 2-39 찬 1-61				
			동 등 관 계			공 10-14 공 13-73		내 17-12 찬 14-31			내 1-10 내 6-43 내 13-16			
						약 속 해 서		상 하 관 계			공 7-37	내 3-64 내 8-33 찬 27-23		내 3-70 내 11-44 공 10-33
											동 등 관 계	공 7-8	찬 14-31	내 7-26
						우 연 히 만		상 하 관 계				내 14-14 내 6-14 찬 18-55	찬 9-20 찬 11-43	

18) 찬란한 유산의 7회 33 씬, '찬 7-33'로 표시한다.

	날 때	동 등 관 계	찬 21-47	내 6-14		내 10-51	내 2-65
	오 랜 만 에 만 날 때	상 하 관 계	내 17-28 공 4-72 공 13-15 찬 11-43 공 5-22	찬 10-43	내 17-40 찬 1-16 찬 1-18		내 11-44 내 19-25 내 4-61 내 18-25 찬 2-8 찬 2-56 찬 12-35 찬 17-53
		동 등 관 계	찬 21-49	내 17-42	찬 1-16		내 2-7 찬 4-11 찬 22-34
헤어 질 때	상 대 가 갈 때	상 하 관 계	내 9-5 공 11-56 내 4-28	찬 25-6 찬 8-10	찬 3-38 찬 14-36	내 5-49 내 9-31 내 16-1 공 11-24	공 5-16 공 12-91
		동 등 관 계	찬 18-32		공 5-62	내 7-9	내 13-39 찬 5-60 찬 10-56 찬 22-18
	자 기 가 갈 때	상 하 관 계	내 6-9 공 3-68 공 9-77 공 11-26 공 15-27 찬 18-32 찬 21-15	찬 8-10	공 3-11 공 6-52 공 1-15 찬 7-33 찬 19-69 찬 2-30 찬 9-54 찬 6-60 찬 10-39 찬 11-54 찬 16-15	내 13-9 찬 5-20	내 9-44 공 5-16
		동 등 관 계	공 2-8 찬 18-32	찬 6-41	내 8-28		내 5-63 내 10-18 내 13-39 찬 10-56 찬 13-24 찬 23-31

위의 <표7>을 살펴보면, ‘공부의 신’과 ‘내조의 여왕’은 상대적으로 학교/직장에서 사용되는 인사말이 많이 등장하고, ‘찬란한 유산’에서는 집에서 사용되는 인사말이 많이 등장하는 것을 볼 수 있다. 따라서 학습자들에게는 그들이 자주 마주치게 되는 다양한 상황들의 인사말들이 제시될 수 있으므로 유용한 자료라고 할 수 있다. 상하관계가 135장면, 동등관계가 44장면으로 학습자들이 어려워하는 대우법을 익히기에도 적절한 자료라고 생각된다.

<표8>은 <표7>의 장면에서 사용된 인사말들을 구체적으로 맥락에 따라 분류한 것이다.



<표 8> 맥락에 따른 드라마의 인사말 목록

	맥락	관계	내용		
만 날 때	처음 만날 때	상 하	안녕하세요? 반갑습니다.	처음 뵙겠습니다. 반갑습니다.	안녕하십니까?
		동 등	안녕하세요? 반가워요.	처음 뵙겠습니다. 반갑네요.	안녕?
	일 상 적 으로 만 날 때	상 하	안녕하셨어요? 어서 와. 왔어요? 나 왔어. 다녀왔습니다. 다녀왔냐? 오냐?	잘 다녀왔어? 다녀왔어요. 들어오셨어요? 다녀오셨어요? 다녀왔어. 어서 오십시오. 안녕하십니까?	안녕하세요. 오셨어요? 안녕하십니까? 오셨습니까? 안녕? 나오셨어요?
		동 등	오셨어요?	안녕하세요.	안녕?
	약 속 해 서 만 날 때	상 하	오셨습니까? 안녕하십니까? 안녕하세요? 오셨어요?	안녕? 왔구나. 왔니?	어서 오시게. 안녕하셨습니다. 왔어?
		동 등	안녕하세요?	오셨군요.	왔냐?
	우연히 만 날 때	상 하	안녕하셨어요?	웬일이야?	웬일이세요?
		동 등	웬일이냐?	여긴 웬일이야?	
	오 랜 만 에 만 날 때	상 하	안녕하셨어요? 안녕하십니까? 안녕하세요.	오랜만이예요. 오랜만이다. 잘 있었어?	안녕? 오랜만이야.
		동 등	오랜만이예요.	오랜만이다.	안녕하셨어요?
헤 어 질 때	상대가 갈 때	상 하	조심해 가세요. 안녕히 가세요. 안녕히 들어가세요. 잘 가.	조심해서 가. 조심해 가서. 안녕히 가십시오. 이따 뵈게요.	조심해서 들어가십 시오. 가요. 가요.
		동 등	안녕히 가세요. 잘하고 오세요. 조심해라!	안녕. 잘 가요. 조심해서 가라.	조심해 가요.
	자기가 갈 때	상 하	안녕히 계세요. 다녀오겠습니다. 다녀올게요. 그럼. 들어갈게요.	갈게요. 안녕. 갈게. 그럼 먼저 가 볼게. 그럼 나중에 또 봐.	나중에 봐요. 그럼 이만 가 보겠 습니다. 가볼게요. 간다.
		동 등	그만 갈게요. 또 봐요. 그럼 먼저 갈게.	갈게요. 먼저 갈게. 내일 뵈겠습니다.	다음에 보자.

이상의 내용을 바탕으로 III장에서는 구체적인 수업의 준비과정과 교재, 수업을 위한 교안 등에 관해 설명하도록 한다.

Ⅲ. 드라마를 통한 한국어 인사말 교육방안

드라마가 한국어 교육에서 유용한 이유 중 하나는 실질적인 의사소통의 방법을 배울 수 있다는 데 있다. 원활한 의사소통을 위해서는 듣기와 말하기가 동시에 학습되어야 하는데, 드라마는 그러한 학습 과정에 적합한 수업 재료이기 때문이다. 한국어 학습자들은 우선, 학습목표에 맞춰 편집된 드라마를 보면서 듣기 능력을 향상시킬 수 있다. 또한 본 연구에서 제시하는 드라마를 응용한 교육 방안을 통해 말하기 능력도 함께 향상시킬 수 있다.

본 연구에서는 한국어 학습자들이 청자와의 상호작용을 이루어냄으로써 의사소통이 원활하게 이루어지도록 하는데 그 목표를 두고 있다. 이러한 목표를 달성하기 위해서 본 연구는 듣기와 말하기를 연장선상에서 다룬다. 먼저 드라마 동영상을 통해 학습자들이 인사말을 듣고 연습하게 한다. 이 과정에서 학습자들은 맥락과 관계에 따라 어떤 인사말을 주고받는지 이해하게 되고, 그 사용법을 익힌다. 그리고 동료 학습자들과 화자와 청자의 입장을 바꿔가며 그 인사말을 연습한다. 다음으로는 인사말을 주고받는 맥락과 관계를 바꾼 뒤, 거기에 맞는 인사말을 생각해보도록 한다. 그리고 역할극을 통해 유사한 의미이면서도 다른 맥락에서 사용되는 다양한 인사말들을 연습한다. 역할극은 다양한 상황을 미리 접해 보고 그 상황에서 맡은 역할에 따라 적절한 발화를 연습해 보는 활동이다. 그러므로 실제로 적용 가능한 상황과 표현으로 연습하고 학습자는 창조적이고 즉흥적인 활동으로 역할극에 임하게 된다. 이 과정에서 학습자는 맥락과 관계에 따라 다르게 사용되는 한국어의 인사말을 배울 수 있게 된다.

이러한 과정을 통해 한국어 학습자는 맥락과 관계에 따른 상호작용을 통해 원활하게 의사소통을 하기 위한 인사말의 사용 방법을 배울 수 있을 것이다. 앞서 언급했던 것처럼 인사말은 대화의 시작과 끝이므로, 그것이 원활하게 이루어지면 대화가 원활하게 이루어질 가능성이 상대적으로 높다. 그것은 곧 개인의 의사소통 능력과 직결된다.

이상의 내용에 대해 상세하게 살펴보도록 한다.

1. 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 설계

앞서 제시한 한국어 교재와 드라마에서 사용된 인사말을 보면 크게 세 가지 부류로 나눌 수 있다. 교재와 드라마에서 공통적으로 사용된 인사말, 교재에서만 사용된 인사말, 그리고 드라마에서 사용된 인사말 등이다.

교재와 드라마에서 공통적으로 사용된 인사말은 한국어 인사말 중에서 가장 기본적인 인사말이라고 할 수 있다. 그만큼 사용 빈도도 높고, 활용 범위도 넓은 것들이다. 또한 교재에서만 사용된 인사말 역시 기본적인 인사말들이다. 한국어 교재는 같은 교재를 통해 한국어를 학습하는 학습자들이 가장 균질한 교육을 받을 수 있게 하는 기준점이 된다. 또한, 모든 교재들은 나름대로의 체계를 갖추고 학습 내용이 배열되어 있기 때문에 한국어를 체계적으로 배우기 위해서는 교재를 통한 학습이 필수적이며 기본적인 것이다. 그러므로 한국어 학습자들이라면 다소 그 목록의 차이는 있을 수 있지만, 교재를 통해 기본적인 인사말은 모두 배울 수 있다.

그러나 앞서 언급했듯이, 교재는 다룰 수 있는 범위의 제한이 있어 실생활에서 겪을 수 있는 다양한 맥락들을 모두 담을 수 없다는 한계가 있다. 또한 한국인들이 실생활에서 자주 사용하는 구어체 인사말의 사용이 상대적으로 적기 때문에 교재에서 배운 인사말로만은 원활한 의사소통이 쉽지 않다.

따라서 본 연구에서는 드라마에만 등장하는 인사말을 중심으로 등급별 교육 방안을 제시하고자 한다. 교재에 등장하는 대부분의 인사말은 대체로 초급에 수록되어 있다. 중급이나 고급에서는 인사말의 학습에 중점을 둔 것이 아니라 다른 문법 사항의 학습에 중점을 두고 있다. 하지만, 실생활에서 인사말의 사용은 초급 단계에서 배운 것만으로는 부족한 것이 사실이다. 교재에서는 단어로 취급하는 말이지만, 실제로는 인사말로 사용되는 것이 많기 때문이다. 예를 들어 교재에 많이 등장하는 ‘안녕하세요?’는 화자와 청자의 신분이나, 나이, 직위 등 큰 관계없이 다 사용할 수 있는 인사말이다. 그러나 비슷한 맥락에서 흔히 사용되는 ‘왔나?’는 교재에서는 인사말로 사용되지 않지만 실생활에서는 동등관계에서 흔히 사용하는 인사

말이다. 물론 외사람에게 사용하면 안 되는 말이다. 그러므로 ‘왔나?’와 같은 인사말을 원활하게 사용하기 위해서는 학습자들이 인사말을 사용하기 전에 ‘안녕하세요?’보다 청자의 신분이나, 나이 등을 고려해서 적절한 인사말을 선택할 수 있어야 한다.

그러므로, 교재에서는 대부분 초급에서 등장하고 있지만, 실질적인 사용은 초급 단계를 벗어나 있기 때문에 드라마에서 볼 수 있는 다양한 인사말들을 초급과 중급으로 나누어 분류하도록 한다. 그리고 이런 분류에 따라 수업모형이 제시될 것이다. 이러한 분류는 곧 학습자의 한국어 숙달도를 기반으로 한다. 학습자의 숙달도 평가는 학습자의 전반적인 언어 수행능력을 평가하는 것으로, 이전의 교육 과정이나 교재의 내용 등과는 관계없이 현재의 언어 숙달도 측정하는 것이다.

본 연구에서는 숙달도를 판단하는 지표로서 현행 한국어능력시험의 등급 체계와 등급별 평가 목표와 내용 등을 참고하도록 한다. 이는 한국어 교수, 학습 활동에 표준화된 지침이므로 숙달도 평가의 기준이 되고 있다. 현행 ‘한국어능력시험’의 등급별 평가 기준이다. 다음 <표 9>에서 제시하겠다.

<표 9> 한국어능력시험의 등급별 평가 기준표¹⁹⁾

등 급		평 가 기 준
초 급	1 급	• 자기 소개하기, 물건 사기, 음식 주문하기 등 생활에 필요한 기초적인 언어기능을 수행할 수 있으며 ‘자기 자신, 가족, 취미, 날씨’ 등 매우 사적이고 친숙한 화제에 관련된 내용을 이해하고 표현할 수 있다. • 약 800개의 기초 어휘와 기본 문법에 대한 이해를 바탕으로 간단한 문장을 생성할 수 있다. • 간단한 생활 문과 실용문을 이해하고 구성할 수 있다.
	2 급	• ‘전화하기, 부탁하기’ 등의 일상생활에 필요한 기능과 ‘우체국, 은행’등의 공공시설 이용에 필요한 기능을 수행할 수 있다. • 약 1,500~2,000개의 어휘를 이용하여 사적이고 친숙한 화제에 관해 문단 단위로 이해하고 사용할 수 있다. • 공식적 상황과 비공식적 상황에서의 언어를 구분해 사용할 수 있다.

중 급	3 급	- 일상생활을 영위하는 데 별 어려움을 느끼지 않으며, 다양한 공공시설의 이용과 사회적 관계 유지에 필요한 기초적 언어 기능을 수행할 수 있다. - 친숙하고 구체적인 소재는 물론 자신에게 친숙한 사회적 소재를 문단 단위로 표현하거나 이해할 수 있다. - 문어와 구어의 기본적인 특성을 구분해서 이해하고 사용할 수 있다.
	4 급	- 공공시설 이용과 사회적 관계 유지에 필요한 언어 기능을 수행할 수 있으며, 일반적인 업무수행에 필요한 기능을 어느 정도 수행할 수 있다. - 뉴스, 신문 기사'중 평이한 내용을 이해할 수 있다. 일반적·사회적·추상적 소재를 비교적 정확하고 유창하게 이해하고 사용할 수 있다. - 자주 사용되는 관용적 표현과 대표적인 한국 문화에 대한 이해를 바탕으로 사회·문화적인 내용을 이해하고 사용할 수 있다.
고 급	5 급	- 전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 어느 정도 수행 할 수 있다. '정치, 경제, 사회, 문화' 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 소재에 관해서도 이해하고 사용할 수 있다. - 공식적, 비공식적 맥락과 구어적, 문어적 맥락에 따라 언어를 적절히 구분하여 사용할 수 있다.
	6 급	- 전문 분야에서의 연구나 업무 수행에 필요한 언어 기능을 비교적 정확하고 유창하게 수행할 수 있다. '정치, 경제, 사회, 문화' 전반에 걸쳐 친숙하지 않은 주제에 관해서도 이용하고 사용할 수 있다. 원어민 화자의 수준에는 이르지 못하나 기능 수행이나 의미 표현에는 어려움을 겪지 않는다.

한국어능력시험의 평가는 6급으로 이루어져 있고 1급과 2급은 초급 단계이고, 3급과 4급은 중급, 4급과 5급은 고급 단계 시험이다.

19) 한국어능력시험 홈페이지 참고. <http://www.topik.or.kr/>

‘한국어능력시험’의 등급별로 살펴보면 초급 단계에서는 일상생활을 하는 데 필요한 가장 기초적인 한국어를 배운다. 중급 단계에서는 일상생활과 관련된 내용을 유창하고 정확하게 표현하는 것을 배운다. 그리고 고급 단계에서 학습 내용은 주로 정치, 경제, 사회, 문화 분야의 주제를 다룬다. 그리고 고도의 내용의 한국어 구사나 수준 높은 문장이나 텔레비전, 라디오, 강연 등 시사적인 내용을 위주로 구성되어 있으며, 초, 중급보다 학습 내용은 깊어진다. 그러므로 고급 단계에서는 사용되는 교재에서는 초급이나 중급에 비해 일상적인 인사말의 사용이 적다. 다시 말해, 본 연구에서 대상으로 하는 만나고 헤어질 때 하는 인사말은 고급 단계의 학습자에게는 교재와 동떨어진, 그리고 교재보다 낮은 단계의 수업을 하게 되는 결과를 낳게 되므로, 그다지 유익하지 않다고 판단하였다. 고급 단계에도 인사말은 나타나지만 문법적으로 보면 고급 이전 단계에서 배우는 것들이다. 그러므로 본 연구에서 학습 내용의 등급별 선정을 한국어능력시험 평가의 등급별 기준을 바탕으로 설정하되 초, 중급에 한정하였다.

그리고 앞서 몇 차례에 걸쳐 언급하였듯이, 한국어 학습자들이 어려워하는 부분 중의 하나가 한국어 대우법이다. 더군다나 구어체에서의 대우법 사용은 더욱 어려운 부분 중의 하나이다. 따라서 초, 중급을 구분하는데 있어 직위가 높은 사람과 낮은 사람의 대화, 나이든 사람과 젊은 사람의 대화, 친구끼리의 대화 등을 잘 배분해 넣음으로써 자연스럽게 합쇼체, 해요체와 해체의 학습을 할 수 있도록 한다. 동시에 대화의 맥락에 따른 정보나 화자와 청자와의 관계, 맥락 전후의 상황에 대해서도 고려해야 한다.

학습자들이 초급 단계에서 가장 빈도수가 높고 가장 난이도가 낮은 항목을 초급 단계에 학습하고 주로 합쇼체와 해요체로 될 것이다. 그리고 실제로 한국 사람들이 많이 쓰는 문형 중에서 대화 상황에 따른 정보나 화자와 청자와의 관계 요소에 대한 고려하기가 많이 필요한 것이다. 그리고 주로 해요체와 해체로 될 것은 부분을 중급에서 학습하도록 한다.

위에 제시한 내용을 갖고 앞서 분석한 드라마 인사말을 분석하고 학습 단계별과 맥락별의 구성 내용을 제시하면 다음 <표 10>와 같다.

<표 10> 단계별 학습 내용

맥락		초 급	중 급
만 날 때	처음에 만날 때	처음 뵙겠습니다. 안녕? 반갑습니다. 안녕하십니까? 반가워요.	안녕하쥬쵸. 반갑네요. 왔어요.
	일 상 적 으 로 만날 때	안녕하쥬어요? 안녕하세요? 다녀왔습니다. 다녀오쥬어요? 다녀왔어요?	어서 오쥬시오. 왔냐? 잘 다녀왔어? 왔니? 나오쥬어요? 다녀왔어. 들어오쥬어요? 나 왔어. 왔구나. 다녀왔냐? 오냐?
	약 속 해 서 만날 때	안녕하쥬니까? 오쥬습니까? 오쥬어요?	오쥬군요. 어서 오쥬게. 왔어?
	우연히 만날 때	안녕하쥬어요?	웬일이쥬요? 웬일이냐? 여긴 웬일이야? 웬일이야?
	오 랜 만 에 만날 때	잘 있었어? 오랜만이다. 오랜만이야. 오랜만이에요.	안녕하쥬쵸. 잘 있었지.
헤 어 질 때	상대가 갈 때	안녕히 가쥬시오. 가요. 안녕히 가쥬세요. 나중에 봐요. 잘 가요. 잘 가. 또 봐요. 들어갈게요. 안녕.	조심해서 들어가쥬시오. 안녕히 들어가쥬세요. 조심해 가쥬. 조심해라. 조심해서 가라. 조심해 가쥬세요. 조심해 가요. 잘하고 오쥬요. 조심해서 가.
	자기가 갈 때	내일 뵙쥬습니다. 안녕. 다녀오쥬습니다. 갈게. 안녕히 쥬세요. 이따 뵙쥬게요. 다녀올게요. 갈게요. 먼저 갈게. 간다.	그럼 이만 가보쥬습니다. 가 볼게요. 그만 갈게요. 그럼 나중에 또 봐. 그럼 먼저 가볼게. 그럼 먼저 갈게. 다음에 보자. 그럼.

2. 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 준비

외국어 학습에서 그 효과를 높이기 위해서 반드시 필요한 것은 학습자들이 적극적으로 참여하도록 하는 것이다. 적극적인 참여를 유도하기 위해서 교사들은 다양한 방법을 활용한다. 본 연구에서 드라마를 활용하여 한국어를 학습하도록 하는 것도 학습자들이 적극적으로 참여하도록 유도하고자 하는 의도의 일환이다. 특히 아시아권의 많은 젊은이들이 한국의 드라마를 좋아하고, 그렇지 않더라도 교재에 비해 훨씬 생동감 있는 장면을 보여주기 때문에 학습자들이 보다 적극적으로 수업에 참여할 수 있는 계기를 제공해주는 것이다.

그러나 그럼에도 불구하고 학습자가 듣고 따라하기만 하는 형식으로 수업이 이루어진다면, 그 역시 효율이 높지 않다. 학습자들이 능동적으로 생각하고, 말하고, 대화를 나누는 과정들이 필요한 것이다. 그럼으로써 학습자들은 자신이 교재나 드라마를 통해 배운 한국어를 직접 써보고 응용해 보는 기회를 갖게 된다. 이러한 효과를 거두기 위해 본 연구에서는 수업에 역할극을 도입하고자 한다.

역할극(Role Play), 또는 역할 놀이(Role Playing)²⁰⁾는 학생들이 대화자의 역할을 맡아서 실생활처럼 서로 대화를 하는 음성 언어 학습의 한 방법이다.

박수희(2004)에서는 역할극은 대본을 가지고 간단한 모방을 통해 의사소통능력을 향상시키는 것에서부터, 학생들이 교실 내에 실제 상황을 설정하고 즉흥적으로 대화를 나눔으로써 실생활과 유사한 하나의 상황을 연출하여 의사소통능력을 향상시키는 것까지 여러 가지 활동을 의미한다고 하였다. 또한 Via(1975)²¹⁾에서는 학습자들은 역할극을 하는 동안 말하고 듣는 형식을 통해 의사소통 능력이 향상될 것이라고 말한다.

Ladousse(1987)²²⁾에서는 영어 교육에 있어서 역할극의 가치를 다음과

20) 고혜경, 「영어 말하기 능력 향상을 위한 역할극 프로젝트 활용」, 단국대학교, 석사학위논문, (2005 : 26)

21) 오지혜, 「역할극을 통한 중학교 문화지도 방안」, 경희대학교, 석사학위논문. (2010 : 19) 재인용

같이 말하고 있다. 첫째, 역할극을 통해 학생들은 다양한 언어 경험을 하게 되고 여러 상황에서 사용되는 다양한 언어 구조와 어휘, 기능 등을 학습할 기회를 갖게 된다. 둘째, 역할극을 통해 학생들은 대인 관계에 필요한 사회적 기술과 언어 사용법을 익히게 되고 의사소통이라는 것이 항상 예견한 대로만 이루어지는 것이 아니라는 것을 깨닫게 된다. 셋째, 학생들은 본능적으로 역할극을 좋아하므로 학습한다는 의식 없이 언어 학습이 이루어지게 되며, 학생의 상상력을 자극하여 창의력 있는 사람을 기르는 데에 도움이 된다. 넷째, 수줍음이 많은 학생들의 경우 가면을 쓰고 연기하도록 함으로써 정서적으로 안정되고 편안한 분위기에서 대화에 참여하도록 할 수 있다. 다섯째, 언어만 사용하는 것이 아니라 언어 행위에 수반되는 비언어적 표현들, 즉, 음조, 억양, 강세, 얼굴 표정 등을 사용하게 됨에 따라 자연스러운 언어 사용을 경험하게 된다. 마지막으로, 학습자들이 다양한 상황에서 다양한 역할을 해 봄으로써 타인의 감정과 입장을 이해하게 되고, 나아가 인간에 대한 이해의 폭을 넓힐 수 있다.

본 연구에서는 우선, 드라마의 역할을 그대로 부여하여 인사말들을 실제로 연습하게 한다. 그리고 맥락과 인물간의 관계에 변화를 주어 역할극을 구성함으로써, 드라마에서 사용된 것과 유사한 의미이지만 다르게 사용되는 인사말들을 익힐 수 있도록 한다.

앞서 제시한 초·중급 단계의 학습자들을 대상으로 적용할 수 있는 드라마를 활용한 실제 수업의 모형을 제안해 보고자 한다. 대체로 12~15명의 학습자들을 한 반으로 생각하여 구안하였다. 초급과 중급 단계 각각 4시간씩의 수업 모형을 만들었으며, 학습하기 전 자료 준비 단계와 학습 진행 단계로 나누어 제시하기로 한다.

먼저 자료 준비 단계에서 교사는 어떤 인사말을 학습할 것인지, 어떤 드라마를 활용할 것인지, 그리고 드라마의 어떤 장면을 통해서 학습자들에게 수업할 것인지를 정해야 한다. 그 결정을 바탕으로 수업 시간에 활용할 동영상, 학습에 필요한 자료들을 미리 준비해야 한다.

드라마 인사 장면은 II장에서 제시한 드라마 선정 기준을 바탕으로 선

22) 오지혜, 전계논문(2010 : 20)재인용

정한다. 그리고 화면의 구성이 복잡하지 않아 학습자들이 쉽게 이해할 수 있는 것으로 한다. 학습자에게 도움이 되기 위해서 인사 대화는 상대방의 대답이 없는 화면은 제외한다. 상호작용을 상대방이 인사하는 사람을 무시하는 장면은 한국어를 배우는 학습자에게 학습 효과가 없다고 판단되기 때문이다. 드라마에 나타난 인사하는 장면의 장소나 등장인물의 나이, 직위 등을 학습자에게 미리 알려줘야 할 정보들도 정리한다. 여기에서 유의해야 할 점이 하나 있다. 드라마 동영상에서 인사말을 사용하는 장면은 매우 짧게 마련이다. 그러므로 그 장면만으로는 맥락과 관계를 명확히 파악하기 어렵다. 따라서 학습의 효율을 높이기 위해 내용을 충분히 이해할 수 있도록 전후의 장면들까지 충분히 확보해야 한다.

이를 바탕으로 수업 내용을 준비함과 동시에 역할극을 위한 준비를 해야 한다. 여기에서의 역할극은 드라마의 인사말 사용 장면을 기본으로 하여, 장소, 인물의 관계, 나이, 지위 등을 바꿔 학습자들이 직접 인사말을 사용해보게 하기 위함이다. 학습자들은 수업 중간에 2회의 역할극을 하게 된다. 첫 번째 역할극은 연습 문제를 바탕으로 한 역할극이다. 따라서 역할극을 하기 이전에 우선 연습 문제를 만들 필요가 있다. 드라마 인사말 사용 장면에서 등장하는 인사말과 의미는 같지만 경우에 따라 다르게 쓰이는 인사말들을 연습 문제를 통해 학습자들이 미리 생각해보고 익힐 수 있게 해야 하기 때문이다. 그리고 역할극은 이 연습 문제들을 기반으로 하여 진행된다. 그렇게 되면 학습자들은 미리 생각해본 인사말들을 맥락과 관계에 맞게 직접 사용해볼 수 있는 기회를 가질 수 있다. 두 번째 역할극은 맥락과 관계가 써 있는 카드를 뽑고, 팀별로 거기에 맞는 인사말을 생각한 뒤 각자의 역할을 부여받아 역할극을 하는 것이다.

이상의 내용을 바탕으로 수업의 준비 단계에서 갖춰야 할 학습 자료들은 다음과 같다.

단 계	학 습 내 용	학 습 자 료
잘 보세요	보여줄 드라마에 대한 사전 정보를 전달한다.	등장인물 관계도
잘 들어보세요	인사말이 사용된 장면이 있는 드라마 동영상을 본다.	드라마 동영상
다시 들어보세요	드라마 동영상에서 사용된 인사말을 학습한다.	인사말이 빈칸으로 되어 있는 대본
인사표현	드라마와 비슷한 맥락에서 다르게 사용할 수 있는 인사말을 제시한다. 그리고 한국어 대우법에 따른 인사말의 사용에 대해 학습한다.	합쇼체, 해요체, 해체 순서대로 만든 어휘 카드
연습	인사표현에서 학습한 내용에 대해 학습자들이 연습한다.	맥락과 관계 등이 다르게 설정된 연습문제
활동	학습자들이 팀을 이루어 역할극을 한다.	연습문제, 역할 및 맥락 카드

‘잘 보세요.’에서는 학습자들이 드라마를 이해할 수 있도록 등장인물 관계도를 만들어 제시한다. 등장인물의 사진을 제시하고, 등장인물의 관계는 화살표로 제시한다. 상하관계나 동등관계로 나누어 다른 화살표를 사용한다.

‘잘 들어 보세요.’에서는 준비한 드라마 동영상을 보여주는 것이다.

‘다시 들어 보세요.’에서는 드라마에서 사용된 인사말을 학습자들이 익힐

수 있도록 하는 것으로, 드라마를 다시 보여주기 전에 드라마 대사 중 인사말을 빈 칸으로 둔 학습 자료를 준비하여 나눠주고 드라마를 본 뒤 빈 칸을 채워보도록 한다.

‘인사표현’에서는 드라마뿐만 아니라 비슷한 맥락에서 다르게 사용할 수 있는 인사말들은 대우법에 따라 3단계로 제시한다. 그리고 학습자들에게 ‘대우법’이란 단어가 어려우므로 수업 시간에서는 ‘가장 높임법-일반 높임법-반말’로 설명해 준다.

‘연습’에서는 위 단계에 제시한 인사말을 활용하기 위해서 연습 문제를 제시하고, 학습자들이 해결해보도록 한다. 연습 문제는 다양한 인사말들이 예시되어 있고, 문제에 따라 적합한 인사말을 골라 써보는 형식으로 구성한다. 단, 초급의 경우에는 학습자들의 수준을 고려하여 문제와 예시된 인사말이 1:1로 대응할 수 있도록 구성해야 하고, 중급의 경우에는 문제 하나에 예시된 인사말이 여러 개 사용 가능하거나, 혹은 하나의 예시된 인사말이 여러 문제에서 사용 가능하도록 함으로써 난이도를 조절한다.

‘활동’에서는 수업 시간에 배운 학습 내용을 잘 활용하기 위해서 두 단계로 연습한다. 1단계에서는 드라마 동영상에 나온 것을 그대로 활용하여 학습자들이 팀을 만들어 역할극을 하고, 2단계에서는 심도 있는 학습을 위해 드라마에 나타난 장소나 인물관계를 바꿔 진행된다.

3. 드라마를 활용한 한국어 인사말 수업의 실제

드라마를 활용한 한국어 인사말 수업의 실제 단계는 준비 단계에 제시한 내용에 따라 준비한 학습 내용을 바탕으로 진행된다. 학습자들에게 학습 내용을 잘 이해하고 익히기 위해서 수업은 ‘도입 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동1 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동2 ⇨ 복습 ⇨ 마무리’ 순서로 진행한다.

【도입 단계】

학습하기 전에 교사가 학습 목표와 관련된 질문을 하고 학습자들은 대

답을 한다. 학습자에게 인사와 관련하여 일상생활에서 실수를 했거나 재미있었던 경험에 대하여 이야기해 보도록 한다. 다음으로 학습자들에게 드라마를 본 적이 있는지 없는지를 묻는다. 교사는 등장인물 관계도를 보여주며 본 적이 있는 학습자들에게는 인물관계를 확인하게 하고, 본 적이 없는 학습자를 위해 동영상에 등장인물을 소개한다. 또한 드라마에 나타난 인사 장면에서 등장인물 관계, 나이, 지위 등을 학습자에게 알려 주고 설명한다.

【제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동 1 단계】

제시: 컴퓨터를 이용하여 학습자에게 인사를 포함한 장면이 담긴 드라마 동영상을 보여준다. 교사는 맥락에 대해 학습자들에게 질문하고 학습자들은 대답한다. 동영상의 내용과 학습 목표를 설명해 준다.

연습: 교사가 제시 단계에 학습자들의 대답을 들은 후에 인사 부분을 빈칸으로 남겨둔 연습문제를 배포한다. 드라마 동영상에서 인사말만 나타나는 장면을 다시 학습자들에게 보여주고 학습자들은 빈칸을 채운다.

활동: 학습자들에게 역할을 부여하고, 동영상에 나온 인사를 개인별로 말하게 한다. 그럼으로써 의사소통 능력을 향상시킨다.

【제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동 2 단계】

제시: 드라마와 같은 맥락에서 다르게 사용해야 하는 인사말을 학습한다. 대우법을 바탕으로 한 설명을 통해서 어떻게 사용하는지를 학습한다.

연습: 학습자들에게 인물의 관계를 바꿔놓은 학습 자료를 제시하고, 관계에 맞는 인사말을 써넣도록 한다.

활동: 1단계의 활동과 마찬가지로 학습자들이 역할을 부여받아 연습 문제를 사용하여 역할극을 한다.

【복습 단계】

수업 시간에 배운 내용을 전반적으로 재점검한다. 앞서 수행한 역할극에서 학습자들이 각 상황에서 사용한 인사말이 그 상황에 맞는지에 대해 확인한다. 학습자들이 새로운 대화의 상황을 완전히 파악하고 실제로 생활에서 대화하는 것처럼 표현하는지를 평가한다. 수정해야 할 부분이 있을 때는 학습자에게 알려주고 다시 설명한다.

【마무리 단계】

과제 제시, 다음 수업에 대한 소개를 하고 학습을 마무리한다.

앞서 제시한 각 단계 내용을 바탕으로 실제 교재와 교안을 제시하면 다음과 같다.

3.1 초급 단계

<표 11> 드라마를 활용한 인사말 수업 방안 (초급)

단 원	인 사 하 기	대 상	초급
학 습 목 표	- 기본 인사말 표현하기. - 화자와 청자의 나이, 친소, 지위 등 관계 요인에 따라 인사말을 적절히 사용할 수 있다.		
학 습 방 법	빈칸에 채우기, 역할극 하기	도 구	동영상, 연습 자료, 맥락 카드
단 계	도입 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동1 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동2 ⇨ 복습 ⇨ 마무리		

초급-1 안녕하세요?

잘 보세요. 1

상하관계 _____

동등관계 - - - - -

강 선생님



이은유 선생님



동료

학
생

학
생



학생들이



잘 들어 보세요. 1



1. 여자 선생님과 학생들이 만난 곳은 어디입니까?

2. 여자 선생님과 학생들이 어떻게 이야기합니까?



다시 들어 보세요. 1

여자 선생님과 학생들은 어떻게 이야기합니까?



(학생들) : _____.



(여자 선생님): _____.

인사표현 1

처음 뵙겠습니다. 반갑습니다. 안녕하십니까?



반가워요. 안녕하세요?



안녕?

연 습 1

반갑습니다. 처음 뵙겠습니다. 안녕하십니까?
반가워요. 안녕하세요?

1. 학교에서 학생들끼리 인사를 한다.



(폴잎): 외국 학생 폴잎이에요.



(환): _____.

2. 학교에서 선생님과 학생이 인사를 한다.



(이은유 선생님): 나는 한국어 선생님이예요.



(폴잎): _____.

3. 친구 환의 집에 찾아간 승미가 친구 할머니에게 인사를 한다.



(할머니): 누구세요?



(승미): _____. 환의 친구 승미예요.

4. 회사에서 직원들끼리 인사를 한다.



(봉순): _____. 저는 봉순이라고 합니다.



(준혁): 안녕하세요.

5. 학교에서 서로 모르는 친구들을 인사시킨다.



(백현): 우리 반 친구 폴잎이에요.



(환): _____ . 환이에요.



(나): 반가워요.

활동 1-1

연습 문제 1을 사용해서 친구와 이야기하세요.

활동 1-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 신입생 백현과 신입생 현정이 인사해요. (학교)
2. 신입생 백현과 이은유 선생님이 인사해요. (학교)
3. 신입 직원 왕설과 이정실 사장님이 인사해요. (회사)
4. 신입 직원 왕설과 동료 소연이 인사해요. (회사)
5. 백현은 현정에게 친구 소연을 소개해요.
현정과 소연이 인사해요. (학교)
6. 백현은 현정에게 동료 소연을 소개해요.
현정과 소연이 인사해요. (회사)

1 교 시	1-1 도입 (1) 교사 인사. 출석 확인 (2) 인사와 관련된 경험 이야기하기 (3) 인물 관계도 보여주기 - ‘공부의 신’ 본 적이 있는지를 묻는다. - 인물 소개 1-2 제시 (1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기 - 여자 선생님과 학생들이 만난 곳은 어디입니까? ‘교실입니다.’ - 여자 선생님과 학생들이 어떤 인사를 합니까? ‘안녕하세요?’ ‘반갑습니다.’ (2) 동영상의 내용을 설명하기 학생들이 이은유 선생님을 모른다. 강 선생님은 학생들에게 이은유 선생님을 소개한다. 1-3 연습 (1) 동영상 인사말만 나타나는 부분을 다시 보여주고 학습자들이 빈칸을 채우기 (2) 발음: 반갑습니다.[반갑습니다.] 1-4 활동 한 명 씩 대화를 시키기 T: 안녕하십니까? S: 반갑습니다. 1-5 제시 (1) 처음 만나는 사람에게 ‘반갑습니다.’ 오랜 (X)일상 (X) 더 쓸 수 있는 말: ‘처음 뵙겠습니다.’, ‘안녕하십니까?’, ‘안녕하세요?’, ‘반가워요.’, ‘안녕?’ (2). 대우법 a. 가장 높임말: 윗사람 나이 많은 사람 (할머니, 할아버지, 아저씨, 아줌마) 직위 높은 사람 (선생님, 사장님,)	5분
		5분
		10분
		10분

처음 뵙겠습니다. 반갑습니다. 안녕하십니까?

b. 일반높임말: 나이 많은 사람, 직위 높은 사람
반가워요. 안녕하세요?

c. 반말: 아랫사람: 나이 적은 사람 (동생, 애기)
직위 낮은 사람 (후배, 순 아랫사람)
반가워. 안녕?

1-6 연습 학습자 개인별로 주어진 학습 자료의 빈 칸 채우기

1-7 활동1 두 명씩 팀을 만들기

연습 1을 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
학교 상하관계	1. 학교(동등)
	2. 학교(상하)
	3. 학교(동등 소개)
	4. 회사(상하)
	5. 회사(동료)
	6. 회사(상하)

1-8 복습: 다시 정리하기

1-9 마무리: 집에 돌아갈 때 어떻게 이야기하는지를 학습자들에게 묻고 다음 시간의 학습 목적을 알려주기

20분

초급-2 다녀왔습니다.

잘 보세요. 2

상하관계



고은성 (할머니 집에 살기)



할머니

가족



표집사

가족



선우환



잘 들어 보세요. 2



1. 집에 온 사람은 누구입니까?

2. 집에 온 사람이 할머니에게 어떻게 이야기합니까?



다시 들어 보세요. 2

은성은 할머니에게 어떻게 이야기합니까?



: _____.



: 그래 잘 다녀왔어?

인사표현 2

HANSUNG
UNIVERSITY

오는 사람

기다리는 사람

다녀왔습니다.

다녀왔습니까?



다녀왔어요.

다녀왔어요?
다녀오셨어요?

연 습 2

다녀왔습니다. 다녀오셨어요? 다녀왔습니까?
다녀왔어요. 다녀왔어?

1. 집에 돌아온 할머니가 손녀에게 말한다.



(할머니): 나 왔어.



(손녀 은성): 시장에 _____ ?

2. 회사에 갔다가 집에 돌아온 손녀가 할머니에게 인사한다.



(손녀 은성): 할머니, 저는 회사에 다녀왔습니다.



(할머니): 잘 _____ ?

3. 학교에 갔다가 돌아온 백현이 누나 은성에게 인사한다.



(동생 백현): 저는 학교에 _____.



(누나 은성): 오늘 학교에 재미있었어?

4. 회사에서 사장님이 직원인 준혁에게 인사한다.



(사장님): 준혁 씨 왔어요?



(직원 준혁): 네, _____. 사장님

5. 공장에 갔다가 사무실로 돌아온 사장님이 직원에게 인사한다.



(사장님): 준혁 씨 난 공장에 다녀왔어.



(직원 준혁): _____ ? 사장님

활동 2-1

연습 문제 2를 사용해서 친구와 이야기하세요.

활동 2-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 은성이 돌아오는 어머니께 인사해요. (집)
2. 은성이 돌아오는 동생 백현에게 인사해요. (집)
3. 사장인 나는 회사로 돌아오는 직원 순혁에게 인사해요. (회사)
4. 나는 회사로 돌아오는 동료 순혁에게 인사해요. (회사)
5. 병원에 다녀오는 친구 백현에게 인사해요. (학교)
6. 이은유 선생님은 병원에 다녀오는 학생 백현에게 인사해요. (학교)

2교시	2-1 도입 (1) 복습: 처음 만날 때 ‘처음 뵙겠습니다.’로 인사하고 오랜만에 인사는 어떻게 하는지 묻기. (2) 인물 관계도 보여주기 - ‘찬란한 유산’ 본 적이 있는지를 묻는다. - 인물 소개	5분
	2-2 제시 (1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기 - 누가 미국에 왔습니까? ‘은성이 왔습니다.’ - 성미가 은성에게 어떻게 이야기합니까? ‘오랜만이다.’ (2) 동영상의 내용을 설명하기	5분
	미국 유학에 오는 은성이 집에서 아버지, 계모와 성미에게 인사한다. 2-3 연습 (1) 동영상 은성과 성미의 인사하는 부분을 다시 보여주기. 학습자들이 빈칸을 채우기 (2) 발음: 오랜만이다. [오랜마니다.]	
	2-4 활동 한 명 씩 대화를 시키기 T: 오랜만이다. S: 오랜만이다.	10분
	2-5 제시 (1) 오랜만에 만나는 사람에게 말한다. ‘오랜만이에요.’ 처음 (X) 일상 (X) (2) 대우법 a. 높임말: 오랜만이에요. 잘 지내셨어요? 잘 재냈어요?	

b. 반말: 오랜만이다. 오랜만이야. 잘 있었어? 잘 지냈어?
(3) 더 쓸 수 있는 말: ‘안녕하십니까?’, ‘안녕하세요?’, ‘안녕?’

‘잘 있었어요?’ ‘잘 지냈어요?’ ‘어떻게 지내세요?’

2-6 연습 - 연습 2 .

학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기

2-7 활동1: 두 명씩 팀을 만들기

연습 2를 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2: 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
집 상하관계 (은성이 온다.)	1. 집(상하, 어머니가 오신다.)
	2. 집(상하, 동생이 온다.)
	3. 회사(상하, 직원이 온다.)
	4. 회사(동등, 동료가 온다.)
	5. 학교(동등, 친구가 온다.)
	6. 학교(상하, 학생이 온다.)

2-8 복습: 다시 정리하기

2-9 마무리: 오랜만에 친구와 만날 때 어떻게 인사하는지를 묻고 다음 시간 내용을 제시해 주기.

10분

20분

초급-3 오랜만이다.

잘 보세요. 3

상하관계 —————

동등관계 - - - - -





잘 들어 보세요. 3



1. 드라마에 나오는 사람들은 누구입니까?

2. 서로 어떻게 이야기합니까?



다시 들어 보세요. 3

은성과 승미는 어떻게 이야기합니까?



: _____ .



: _____ .

인사표현 3

오랜만이에요. 잘 지냈어요? 잘 있었어요?



오랜만이다. 잘 지냈어? 잘 있었어?

오랜만이야.

연 습 3

오랜만이에요. 오랜만이다. 오랜만이야.
잘 지냈어요? 잘 지냈어?

1. 만난지 오래 된 성미와 은성이 만났다.



(성미): _____. 은성 씨.



(은성): 성미 씨 어디에 다녀요?

2. 유학을 다녀온 은성이 할머니에게 인사한다.



(은성): 할머니, _____.



(할머니): 유학 잘 다녀왔어?

3. 미국에 다녀온 풀잎이 친구 현정에게 인사한다.



(풀잎): _____. 현정아.



(현정): 미국에 잘 갔다 왔어?

4. 만난지 오래 된 지혜와 준석이 만났다.



(지혜): _____. 회사에 잘 다니세요?



(준석) : 네, 잘 다녀요.

5. 방학이 끝난 학교에서 선생님이 백현에게 인사한다.



(선생님): 백현아, 안녕? _____?



(백현): 선생님. 오랜만이에요. 저는 중국에 갔다 왔어요.

활동 3-1

연습 문제 3을 사용해서 친구와 이야기하세요.

활동 3-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 학기가 시작되어 친구를 만나 인사해요. (학교)
2. 학기가 시작되어 선생님을 만나 인사해요. (학교)
3. 은성은 고향에 돌아가서 할머니를 만나 인사해요. (집)
4. 승미는 만난지 오래 된 은성을 만나 인사해요. (길)
5. 해외 출장에 다녀온 승미가 동료 은성에게 인사해요. (회사)
6. 사장님이 해외 출장에 다녀오시면서 직원에게 인사해요. (회사)

3 교 시	3-1 도입 (1) 복습: 처음 만날 때, 오랜만에 만날 때 (2) 학습 목표: 집에 돌아올 때 인사 (3) 인물 관계도 보여주기. - 인물 소개	5분
	3-2 제시 (1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기 - 집에 누가 왔습니까? 은성과 환이 왔습니다. - 은성은 어떻게 이야기합니까? ‘다녀왔습니다.’ (2) 동영상의 내용을 설명하기 집에 선우환과 고은성이 와서 할머니와 표성철에게 인사한다.	5분
	3-3 연습 (1) 동영상 은성이 집에 돌아오는 부분을 다시 보여주기 학습자들이 빈칸을 채우기 (2) 발음: 다녀왔습니다. [다녀왔습니다.]	10분
	3-4 활동 친구와 이야기하기. (발음) 3-5 제시 (1) 오는 사람이 기다리는 사람에게 인사하기 오는 사람: 다녀왔습니다. 기다리는 사람: 다녀왔어? (2) 대우법 a. 높임말: 다녀왔습니다. 다녀오셨어요? 다녀왔어요. b. 반말: 다녀왔어. (3) 더 쓸 수 있는 말: ‘오셨어요?’, ‘왔어?’, ‘잘 다녀왔어요?’ ‘안녕히 가세요?’, ‘안녕히 계세요’, ‘잘 가요.’, ‘잘 가.’	10분

3-6 연습 -연습3 .

학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기

3-7 활동1: 두 명씩 팀을 만들기

연습 3을 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2: 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
집 동등관계	1. 학교(동등, 친구)
	2. 학교(상하, 선생님)
	3. 집(상하, 할머니께)
	4. 길(동등, 친구)
	5. 회사(동등, 동료)
	6. 회사(상하, 사장님)

20분

3-8 복습: 다시 정리하기

3-9 마무리: 집에 돌아올 때 ‘다녀왔습니다.’를 하고 나갈 때 어떻게 인사말을 하는지 묻고 다음 시간의 학습 내용을 제시하기

초급-4 다녀오겠습니다.

잘 보세요. 4





잘 들어 보세요. 4



1. 대화 중 가는 사람은 누구입니까?
2. 가는 사람은 남아 있는 사람에게 어떻게 이야기합니까?



다시 들어 보세요. 4

은성이 어떻게 이야기합니까?



: _____ .

인사표현 4

가는 사람	안 가는 사람
다녀오겠습니다. 안녕히 계시오.	다녀오십시오. 안녕히 가세요.
⇕	⇕
다녀올게요. 갈게요. 나중에 봐요.	다녀오세요. 잘 가요.
⇕	⇕
다녀올게. 안녕. 먼저 갈게. 간다.	잘 가. 안녕.

연 습 4

다녀오겠습니다. 다녀오십시오.
다녀올게. 간다. 다녀와.

1. 할머니가 시장에 가면서 집에 있는 손녀에게 인사한다.



(할머니): 난 시장에 _____.



(은성): 네. 잘 다녀오세요.

2. 아들이 학교에 가면서 어머니에게 인사한다.



(찬두): 엄마, _____.



(어머니): 알았어. 열심히 공부해.

3. 학교에서 친구들이 서로 헤어진다.



(백현): 난 먼저 _____.



(폴잎): 잘 가.

4. 회사에서 사장님이 외출하면서 직원에게 인사한다.



(사장님): 난 나갔다 올게.



(준혁): _____.

5. 회사에서 직원이 외출하며 사장님에게 인사한다.



(준혁): 사장님, 저는 은행에 다녀오겠습니다.



(사장님): _____.

활 동4-1

연습 문제 4를 사용해서 친구와 이야기하세요.

활 동4-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 병원에 가기 전에 친구에게 인사해요. (학교)
2. 병원에 가기 전에 선생님에게 인사해요. (학교)
3. 집에 나가기 전에 어머니에게 인사해요. (집)
4. 집에 나가기 전에 딸에게 인사해요. (집)
5. 해외 출장에 가기 전에 사장님에게 인사해요. (회사)
6. 해외 출장에 가기 전에 동료에게 인사해요. (회사)

4 교 시	4-1 도입 (1) 복습: 집에 돌아올 때 ‘다녀왔습니다.’ (2) 학습 목표: 집에 나갈 때 인사 (3) 인물 관계도 보여주기. - 인물 소개 4-2 제시 (1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기 - 집에서 나가는 사람은 누구입니까? 은성입니다. - 은성은 어떻게 이야기합니까? ‘다녀오겠습니다.’ (2) 동영상의 내용을 설명하기 은성이 나갈 때 집에 있는 사람에게 인사한다.	5분
	4-3 연습 동영상에서 은성이 인사하는 부분을 다시 보여주기 학습자들이 빈칸을 채우기 다녀오겠습니다.	10분
	4-4 활동 은성의 인사말을 모두 학습자들이 읽기 (발음) 4-5 제시 (1) 가는 사람이 남아 있는 사람에게 인사하기 가는 사람: 다녀오겠습니다. 남아 있는 사람: 다녀오십시오.	10분
	(2) 대우법 a. 높임말: 다녀오십시오. 다녀오겠습니다. 다녀올게요. b. 반말: 다녀올게.	20분
	(3) 더 쓸 수 있는 말: ‘안녕히 가세요?’, ‘안녕히 계세요’, ‘잘 가요.’, ‘잘 가.’ 4-6 연습 -연습4. 학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기	

4-7 활동1: 두 명씩 팀을 만들기

연습 4를 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2: 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
집 동등관계	1. 학교(동등, 친구에게) 2. 학교(상하, 선생님에게) 3. 집(상하, 할머니께) 4. 집(상하, 딸에게) 5. 회사(상하, 사장님) 6. 회사(동등, 동료)

4-8 복습: 다시 정리하기

4-9 마무리: 인사말을 사용할 때 어떤 사람에게 어떤 맥락에서 어떤 인사말을 사용하는지를 정확하게 사용하기 위해 학습자들이 집에 가서 연습하기

3.2 중급 단계

<표 12> 드라마를 활용한 인사말 수업 방안 (중급)

단 원	인 사 하 기	대 상	중 급
학 습 목 표	- 다양한 상황 및 인물 관계에 따른 인사 표현을 이해하고 적절히 사용할 수 있다.		
학 습 방 법	빈칸 채우기, 역할극을 하기	도 구	동영상, 연습 자료, 맥락 카드
단 계	도입 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동 ⇨ 제시 ⇨ 연습 ⇨ 활동 ⇨ 복습 ⇨ 마무리		



HANSUNG
UNIVERSITY

중급-1 웬일이세요.

잘 보세요. 1

상하관계 _____





잘 들어 보세요. 1



1. 천지애는 정고운이 여기 있는지를 알았나요, 몰랐나요?

2. 천지애와 정고운은 어떻게 이야기합니까?



다시 들어 보세요. 1

다음 대화를 완성하세요.



(천지애) : 고운씨가 _____.



(고운) : 언니는 _____.



인사표현 1

웬일이세요? 웬일이에요?
안녕하세요? 어떻게 오셨어요?



웬일이야? 안녕? 어떻게 왔어? 여긴 웬일이야?

연 습 1

웬일이세요? 웬일이에요? 안녕하세요?
어떻게 오셨어요? 웬일이야? 안녕?
어떻게 왔어? 여긴 웬일이냐?

1. 현정이 친구인 백현의 집을 약속 없이 찾아간다.



(백현): 현정아. 우리 집에 _____.



(현정): 숙제를 못 해서 왔어.

2. 지애가 소현을 우연히 만난다.



(지애) : 은소현 씨. _____.



(소현) : 일이 좀 있어서 왔어요.

3. 늦은 시간 회사에 있던 준혁이 사장님과 만난다.



(준혁) : 사장님. 이 시간에 _____.



(사장님) : 일이 좀 있어서.

4. 찬두가 학교에서 뜻밖에 할머니를 만난다.



(찬두) : 할머니, 학교에 _____.



(할머니) : 네 선생님을 만나러 왔다.

5. 지애는 중국에 간다던 승미를 만난다.



(친구 지애) : 승미야. _____ . 중국에 안 갔어?



(친구 승미) : 응, 비자를 못 받았어.

활 동 1-1

연습 문제를 사용해서 친구와 이야기하세요.

활 동 1-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 방학 중 학교에서 친구 백현을 만나 인사해요. (학교)
2. 방학 중 학교에서 이은유 선생님을 만나 인사해요. (학교)
3. 집에 간 줄 알았던 풀잎이 갑자기 회사에 왔을 때 동료 승미가 인사해요. (회사)
4. 미국에 있는 줄 알았던 사장님이 갑자기 회사에 왔을 때 직원 준혁이 인사해요. (회사)
5. 연락 없이 찾아온 친구에게 내가 인사해요. (집)
6. 연락 없이 찾아온 학생 찬두에게 이은유 선생님이 인사해요. (학교)

1 교 시	1-1 도입	
	(1) 인사. 출석 확인	5분
	(2) 인물 관계도 보여주기 - ‘내조의 여왕’을 본 적이 있는지를 묻기	
	- 인물 소개	
	1-2 제시	5분
	(1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기	
	- 천지애는 정고운이 여기 있는지를 알고 있었어요? ‘몰랐어요.’	
	- 천지애와 정고운은 어떻게 이야기합니까? ‘웬일이야?’ ‘웬일이세요?’	
	(2) 동영상의 내용을 설명하기	10분
	천지애는 뜻밖에 정고운을 만난다.	
	1-3 연습	
	(1) 동영상 다시 보여주고 학습자들이 빈칸을 채우기	
	(2) 발음: 웬일이야.[웨니리야.]	
	1-4 활동 학습자 모두 같이 읽는다. (발음)	10분
	1-5 제시	
	(1) 뜻밖에 만나는 사람에게 ‘웬일이야.’	
	더 쓸 수 있는 말: ‘안녕하십니까?’, ‘안녕하세요?’, ‘안녕?’, ‘어떻게 왔어요?’	
	(2). 대우법 웬일이세요? → 웬일이에요? → 웬일이야?	20분
	1-6 연습: 연습 1	
	학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기	

1-7 활동1: 두 명씩 팀을 만들기

연습 2를 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2: 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
직장 동등관계	1. 학교(동등, 친구에게) 2. 학교(상하, 선생님에게) 3. 회사(동등, 동료에게) 4. 회사(상하, 사장님께) 5. 집(동등, 친구에게) 6. 학교(상하, 학생에게)

1-8 복습: 다시 정리하기

1-9 마무리: 오랜만에 친구와 만날 때 어떻게 인사하는지를 묻고 다음 시간 내용을 제시해 주기.



중급-2 왔니?

잘 보세요. 2

상하관계 —————

동등관계 - - - - -



할머니

가족



영란

친
구



백성희



잘 들어 보세요. 2



1. 집에 온 사람은 누구입니까? 영란은 백성희에게 어떻게 이야기했습니까?

2. 백성희와 할머니는 어떻게 이야기했습니까?



다시 들어 보세요. 2

다음 대화를 완성하세요.



: _____.



: 어.



: 어머니 저기 계셔, 가 봐.



: _____.



: _____.



: 덕분에, 앉아요.

HANSUNG
UNIVERSITY

인사표현 2

오셨습니까? 안녕하셨습니다.



오셨어요? 오셨군요. 왔어요?



왔구나. 왔니? 왔어?

연습 2

오셨습니까? 오셨어요? 오셨군요.
왔어요? 왔어? 왔니?

1. 할머니가 집에 돌아오니 영란이 와 있다.



(영란): _____.



(할머니): 일찍 왔네.

2. 은성은 친구 혜리와의 약속시간에 늦었다.



(친구 혜리): _____.



(친구 은성): 늦어서 미안.

3. 준혁은 약속한 사장님을 만나러 갔다가 비서와 이야기한다.



(손님) : 안녕하세요? 사장님과 약속한 준혁이에요.



(고은 비서): _____. 사장님은 안에서 기다리고 계
세요.

4. 찬두는 여자친구인 풀잎과의 약속에 늦었다.



(풀잎): _____.



(찬두): 늦어서 미안해.

5. 외출했던 손녀가 집으로 돌아오면서 할머니에게 인사한다.



(할머니): _____.



(손녀): 네. 다녀왔습니다.

활 동 2-1

연습 문제 2를 사용해서 친구와 이야기하세요.

활동 2-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 우리 집에 오신 이모에게 내가 인사해요. (집)
2. 우리 집에 온 사촌 동생에게 내가 인사해요. (집)
3. 약속을 하고 찾아온 손님에게 직원 준혁이 인사해요. (회사)
4. 사무실로 돌아온 직원에게 사장님이 인사해요. (회사)
5. 수업 시간에 들어오신 선생님께 학생이 인사해요. (학교)
6. 교무실로 찾아온 학생에게 선생님이 인사해요. (학교)

2
교
시

2-1 도입

(1) 복습: 초급에 사람들이 헤어질 때 어떻게 인사하는지를 묻는다. 학습자들이 알고 있는 헤어질 때 인사말을 묻기.

(2) 인물 관계도 보여주기 - 인물 소개

2-2 제시

동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기

- 동영상 내용을 소개하세요.
- 준세는 고평중에게 어떻게 인사했어요? ‘가보겠습니다.’
준세는 형진과 어떻게 인사했어요? ‘간다.’ ‘가요.’

5분

2-3 연습

동영상을 다시 보여주기. 학습자들이 빈칸을 채우기

학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기

5분

2-4 활동 모두 학습자들이 읽기 (발음)

2-5 제시

(1) 가는 사람: ‘가보겠습니다.’ ‘간다.’
안 가는 사람: ‘가요.’

10분

(2) 대우법

(3) 더 쓸 수 있는 말: ‘갈게요’, ‘가볼게요.’

2-6 연습 -연습2 학습자 개인별로 주어진 학습 자료의 빈 칸 채우기

10분

학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기

2-7 활동1 두 명씩 팀을 만들기

연습 2를 사용해서 팀별로 역할극을 하기

활동2 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

20분

드 라 마	자 료
집	1. 집(상하, 이모에게)

상하관계	2. 집(상하, 동생에게) 3. 회사(상하, 손님께) 4. 회사(상하, 직원에게) 5. 학교(상하, 선생님께) 6. 학교(상하, 학생에게)
------	---

2-8 복습 다시 정리하기

2-9 마무리 자기 먼저 갈 때 인사말을 어떻게 말하는지를 묻는다. 헤어질 때의 인사말을 스스로 생각하게 하기



HANSUNG
UNIVERSITY

중급-3 간다.

잘 보세요. 3

상하관계 _____





잘 들어 보세요. 3



1. 박준세는 고평중에게 어떻게 인사했습니까?

2. 박준세는 형진과 어떻게 인사했습니까?



다시 들어 보세요. 3

다음 대화를 완성하세요.



: 아저씨 저 _____ . 수고하세요.



: 정말 고맙소.



: 제 전화번호 외우셨죠? _____ .



: _____ .

인사표현 3

가보겠습니다.
이만 가보겠습니다.



가볼게요. 가요.



가볼게. 간다.

연 습 3

이만 가보겠습니다. 가보겠습니다.
가볼게요. 가요. 간다.
갈게. 가볼게.

1. 친구 사이인 풀잎과 백현이 헤어진다.



(풀잎): 난 집에 _____.



(백현): 잘 가.

2. 현정은 친구인 풀잎의 집에 간다.



(현정): 엄마, 풀잎에 집에 _____.



(어머니): 빨리 와.

3. 봉순이 퇴근하면서 동료인 지애에게 인사한다.



(직원 봉순): 먼저 _____.



(직원 지애): 안녕히 가세요.

4. 회사에서 사장님이 먼저 퇴근하며 직원에게 인사한다.



(사장님): _____.



(준혁): 안녕히 가십시오. 사장님.

5. 회사에서 직원이 사장님께 먼저 퇴근한다고 인사한다.



(직원): 사장님, 전 일이 좀 있어서 _____.



(사장님): 그래, 가봐.

활 동 3-1

연습 문제 3을 사용해서 친구와 이야기하세요.

활 동 3-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 백현이 먼저 가면서 친구 풀잎에게 인사해요. (학교)
2. 백현이 먼저 가면서 이은유 선생님께 인사해요. (학교)
3. 백성희가 먼저 퇴근하면서 동료 성미에게 인사해요. (회사)
4. 사장님이 먼저 퇴근하면서 직원 성미에게 인사해요. (회사)
5. 우연히 만난 친구와 헤어지면서 인사해요. (길)
6. 할머니 댁에서 나오면서 할머니께 인사해요. (집)

3 교 시	3-1 도입 (1) 복습: 초급에 사람들이 헤어질 때 어떻게 인사하는지를 묻는다. 학습자들이 알고 있는 헤어질 때 인사말을 묻기. (2) 인물 관계도 보여주기 - 인물 소개	
	3-2 제시 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기 - 동영상 내용을 소개하세요. - 준세는 고평중에게 어떻게 인사했어요? ‘가보겠습니다.’ 준세는 형진과 어떻게 인사했어요? ‘간다.’ ‘기요.’	5분 5분
	3-3 연습 동영상을 다시 보여주기. 학습자들이 빈칸을 채우기 학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기	
	3-4 활동 모두 학습자들이 같이 읽기. (발음)	10분
	3-5 제시 (1) 가는 사람: ‘가보겠습니다.’ ‘간다.’ 안 가는 사람: ‘가요.’ (2) 대우법 (3) 더 쓸 수 있는 말: ‘갈게요’, ‘가볼게요.’	10분
	3-6 연습 -연습3 . 학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기	20분
	3-7 활동1 두 명씩 팀을 만들기 연습 2를 사용해서 팀별로 역할극을 하기 활동2 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기	
드 라 마 자 료		

	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="327 188 550 470">직장 상하관계</td><td data-bbox="550 188 1077 470"> 1. 학교(동등, 친구에게) 2. 학교(상하, 선생님에게) 3. 회사(동등, 동료에게) 4. 회사(상하, 직원에게) 5. 길(동등, 친구에게) 6. 집(상하, 할머니께) </td></tr> </table> 3-8 복습 다시 정리하기 3-9 마무리 자기 먼저 갈 때 인사말을 어떻게 말하는지를 묻는다. 헤어질 때의 인사말을 스스로 생각하게 하기	직장 상하관계	1. 학교(동등, 친구에게) 2. 학교(상하, 선생님에게) 3. 회사(동등, 동료에게) 4. 회사(상하, 직원에게) 5. 길(동등, 친구에게) 6. 집(상하, 할머니께)
직장 상하관계	1. 학교(동등, 친구에게) 2. 학교(상하, 선생님에게) 3. 회사(동등, 동료에게) 4. 회사(상하, 직원에게) 5. 길(동등, 친구에게) 6. 집(상하, 할머니께)		



HANSUNG
UNIVERSITY

중급 -4 조심해서 들어가십시오.

잘 보세요. 4

상하관계 _____



양봉순

직장



정 실장



잘 들어 보세요. 1





다시 들어 보세요. 1

다음 대화를 완성하세요.



: 누구세요?



: _____ . 정실장님.



: 평강회 총무님 아니십니까?

부장님은 아까 김 이사님이랑 나가시던데요.



: 아, 그래요.



: _____ .

인사표현 4

조심해서 들어가십시오.



조심해서 들어가세요. 조심해서 가세요.



조심해라. 조심해 가. 조심해서 가라

연 습 4

조심해서 들어가십시오.

조심해서 들어가세요. 조심해서 가세요.

조심해라. 조심해 가. 조심해서 가라.

1. 직원인 준혁이 사장님께 먼저 퇴근하면서 인사한다.



(직원 준혁): 전 일이 있어서 이만 가보겠습니다.



(사장님): 알았어. _____.

2. 사장님이 먼저 퇴근하면서 직원에게 인사한다.



(사장님): 난 먼저 퇴근할게.



(직원 준혁): 네, _____.

3. 학교에서 강 선생님이 먼저 퇴근하면서 한 선생님에게 인사한다.



(강 선생님): 일이 없으시죠. 먼저 가보겠습니다.



(한 선생님): 네, _____.

4. 현정이 헤어지면서 친구 풀잎에게 인사한다.



(현정): 난 집에 갈게.



(풀잎): _____.

5. 아버지가 회사에 출근하면서 아들에게 인사한다.



(아버지): 백현아, 나 회사에 갔다 올게.



(백현): 네, _____.

활동4-1

연습 문제 4를 사용해서 친구와 이야기하세요.

활동4-2

카드를 뽑아서 친구와 이야기하세요.

1. 백현이 먼저 가면서 친구 풀잎에게 인사해요. (학교)
2. 강 선생님이 먼저 퇴근하면서 학생 백현에게 인사해요. (학교)
3. 백성희가 퇴근하면서 동료 성미에게 인사해요. (회사)
4. 백성희가 퇴근하면서 사장님에게 인사해요. (회사)
5. 우연히 만난 친구와 헤어지면서 인사해요. (길)
6. 방문했던 선생님 댁에서 나오면서 선생님께 인사해요. (집)



중급-4 교안

4
교
시

4-1 도입 지난 시간에 배웠던 ‘가보겠습니다.’ 간단하게 정리하고 이 시간에는 다음 헤어질 때 인사말을 배우는 목적을 설명하기

4-2 제시

(1) 동영상 보여준 후에 질문하고 학생들이 대답을 시키기

- 양봉순이 정 실장에게 어떻게 인사했어요? ‘안녕하세요?’
- 정실장이 갈 때 양봉순에게 어떻게 인사했어요?
‘조심해서 들어가십시오.’

5분

(2) 동영상의 내용을 설명하기

4-3 연습

동영상 다시 보여주기. 학습자들이 빈칸을 채우기

4-4 활동

학습자들이 연습 내용을 팀별로 역할극을 하기

5분

4-5 제시

(1) 가는 사람의 안정을 기원한다. ‘조심해서 들어가십시오.’

- 더 사용할 수 있는 말
남아 있는 사람: ‘조심해서 가세요.’, ‘조심해서 돌아가세요.’
가는 사람: ‘그럼, 이만 가보겠습니다.’
- 청자의 신분에 따라 설명하기

4-6 연습 -연습4 학습자 개인별로 주어진 학습 자료의 빈 칸 채우기

10분

학습자 개인별로 정확하게 쓰는지를 확인하기

4-7 활동1 두 명씩 팀을 만들기

연습 4를 사용해서 팀별로 역할극을 하기

10분

활동2 상하관계나 친소관계 요소를 바꾼 카드를 학습자들이 팀별로 뽑아서 대화를 만들고 역할극을 하기

드 라 마	자 료
직장 상하관계	1. 학교(동등, 친구에게)
	2. 학교(상하, 학생에게)
	3. 회사(동등, 동료에게)
	4. 회사(상하, 사장님께)
	5. 길 (동등, 친구에게)
	6. 집 (상하, 학생에게)

20분

	4-8 복습 다시 정리하기 4-9 마무리 자기 먼저 갈 때 인사말을 어떻게 말하는지를 묻는다. 헤어질 때의 인사말을 스스로 생각하게 하기	
--	--	--



IV 결 론

인사말은 의사소통의 시작으로 모든 외국어 교육에서 가장 먼저 학습하게 된다. 하지만 현행 한국어 교재에서는 가장 기본적인 인사말만을 학습 내용으로 가르치고 있을 뿐이다. 한 번 만들어진 교재는 쉽게 내용을 바꾸기 어려워 인사말에 대한 학습 내용의 변화가 어렵다. 그리고 교재에서 학습한 언어는 실제 의사소통과 차이가 있어 한국어 학습자들과 한국인의 의사소통에서 어려운 경우가 있다. 실제 한국 사람들이 일상생활에서 사용하는 인사말은 한국어 교재의 표현보다 더 다양하다. 학습자들이 원활한 의사소통을 가능하게 하고 나아가 원만한 인간관계를 형성하게 하는 인사말의 중요성에 대한 인식이 부족하기 때문이다. 따라서 상황에 따라 다양하고 적절한 인사말을 사용하여 의사소통 능력을 향상시킬 필요성에 주목하게 되었다.

실제 한국 사람들의 일상생활에서 사용하는 인사말을 살펴보기 위해 한국 드라마를 활용한 교수 방법을 제안하였다. 드라마는 교재보다 더 많은 학습 정보를 제시할 수 있고 교재보다 더 사실적이다. 본 연구는 드라마 속에서 나타난 인사말을 사용하는 장면을 학습자에게 보여주고 대화하는 장소, 사람들이 신분과 친소관계에 따라 인사말을 적절히 사용할 수 있는 방안을 제시하였다. 본 연구의 내용을 정리하면 다음과 같다.

제1장에서는 본 연구의 목적을 제시하고 목적을 잘 알기 위해서 인사의 정의를 정리하였다. 인사말은 사전적 정의와 사회언어학적 정의를 살펴봐서 인사는 인간관계를 이어 주고 이를 우호적으로 유지하기 위한 언어행위라고 정의하였다. 그리고 다양한 형태의 인사말들 중 특별한 상황보다는 학습자들이 흔히 마주칠 수 있는 일상적인 상황에서 사용하는 인사말들을 연구 대상으로 삼았다.

제2장에서는 본 연구는 드라마를 활용한 인사말에 대한 연구하는 것이지만 외국어로서 언어를 배울 때 교재에 따라서 배우는 경우가 많기 때문에, 학습자들이 교재에 따라 인사말을 얼마나 배울 수 있는 것이 살펴보았다. 본 연구의 주제는 드라마를 활용하는 것이기 때문에 학습자들이 언어

수준과 이해능력 등 드라마의 선정기준을 살펴보고 제시하였다. 이런 기준을 바탕으로 최근 방송한 드라마 중에 세 개를 선정하고 그 중에 나타난 인사말을 살펴보고 드라마에 나타난 인사말은 교재에 나타난 인사말보다 더 다양한 것으로 나타났다.

제3장에서는 교재에 나타나 있는 인사말은 수업을 통해 충분히 배울 수 있으므로, 교안의 작성은 드라마에만 나타난 인사말을 대상으로 하였다. 그리고 학습자들이 한국어 능력에 따라 초, 중급으로 분류하였다. 구체적인 학습 방안은 드라마를 활용한 한국어 인사말 교육의 준비 단계와 실제 단계로 나누었다. 준비 단계에서는 원활한 학습을 위해 동영상이나 연습 내용을 미리 준비하여 두는 것이고 학습 실제 단계에서는 실제 학습 내용에 따른 교재와 그에 대한 교안을 제시하였다.

본 연구가 갖는 의의는 학습자들이 흥미를 갖고 능동적으로 수업에 참여할 수 있는 방법으로 드라마와 역할극을 활용하였다는 데에서 찾을 수 있다. 학습의 효과는 학습자들의 흥미를 유발하고, 그러한 흥미를 끝까지 잘 유지하는 데에서 비롯되는데, 본 연구가 제안하는 방법은 그러한 측면에서 유용한 방법이라고 생각된다.

다만, 일상적으로 만날 수 있는 인사말 학습에 그쳐 있다는 것이 본 연구가 갖고 있는 한계이다. 한국어 학습자들이 좀 더 고급 단계의 표현을 활용하며 자유롭게 한국인들과 의사소통을 하기 위해서는 일상적인 맥락에서의 인사말만으로는 부족한 것이 사실이다. 향후, 특수한 맥락에서 사용하는 인사말까지 연구가 확대될 수 있다면, 한국어 학습자들의 의사소통 능력 향상에 기여하는 성과가 되리라고 생각한다.

【참고문헌】

1. 국내문헌

- 고해경(2005), 「영어 말하기 능력 향상을 위한 역할극 프로젝트 활용」, 단국대학교, 석사학위논문.
- 김경지(2001), 「중급 학습자를 위한 한국어 교육 연구」, 경희대학교 석사학위논문.
- 김경희(2007), 「한국어 학습자를 위한 TV드라마 활용 연구」, 상명대학교 석사학위논문.
- 김미숙(2009), 「영화를 활용한 한국어 듣기 수업 연구」, 이화여자대학교 석사학위논문.
- 김세원(2007), 「TV드라마를 활용한 고등학교 중국어 문화교육 기도방안 연구」, 한국외국어대학교, 석사학위논문.
- 김순우(2005), 「의사소통 접근법을 중심으로 한 한국어 교재의 분석」, 선문대학교, 석사학위논문.
- 김영희(2006), 「한국어 교육에서 영화 활용 수업 방안 연구」, 부산외국어대학교 석사학위논문.
- 김희경(2010), 「읽기 텍스트 유형에 따른 교재 구성 방식 연구」, 한성대학교, 석사학위논문.
- 나정선(2002), 「영화를 활용한 한국어 문화 교육 방안」, 단국대학교 석사학위논문.
- 문금현(2009), 「한국어 인사 표현의 유형과 특징」, 『세계한국어문학』, (2009.1), 세계한국어문학회.
- 박수란(2005), 「한국어 교육을 위한 한국어 인사 표현 연구」, 이화여자대학교, 석사학위논문.
- 박수희(2004), 「중국어 의사소통능력 향상을 위한 역할극 활용 방안」, 이화여자대학교, 석사학위논문.

- 박지선(2001), 「중국어 교육을 위한 한류 TV 드라마 활용에 관한 연구」, 수원대학교, 석사학위논문.
- 박찬숙(2008), 「중급 한국어 수업에서 언어문화 교육을 위한 드라마 활용 방안 연구」, 선문대학교, 석사학위논문.
- 방혜숙(2007), 「한국어 교재에 나타난 인사표현 양상과 그 효과적 교수 방안 연구」, 『한국어 교육』, 제18권 1호(2007.1), 국제한국어교육학회.
- 서민려(2009), 「일상적 문제 상황을 해결하기 위한 한국어 말하기 교육 방안 연구」, 한성대학교, 석사학위논문.
- 손 건(2008), 「한국어 교육을 위한 드라마의 장면 활용 방안 연구」, 부산외국어대학교, 석사학위논문.
- 손건(2009), 「한국어 교육을 위한 드라마의 장면 활용 방안 연구」, 부산외국어대학교, 석사학위논문.
- 신아랑(2010), 「한국어 연어 교육 연구」, 한성대학교, 석사학위논문.
- 신혜원·김은아·김은영 「TV 드라마를 활용한 한국어 교육 자료 개발의 실제」, 『한국어 교육』, 제17권 1호(2007.1), 국제한국어교육학회.
- 오성애(2007), 「효율적인 발음 교육을 위한 한국어 교재 분석」, 『언어와 문화』, 제3권 2호(2007.8), 한국언어문화교육학회.
- 오지현(2009), 「한국어 교육을 위한 감사 화행 연구」, 계명대학교, 석사학위논문.
- 오지혜(2010), 「역할극을 통한 중학교 문화지도 방안」, 경희대학교, 석사학위논문.
- 이정희(1999), 「영화를 통한 한국어 수업 방안 연구」, 한국어교육 10-1호, 국제한국어교육학회.
- 전지수(2005), 「드라마를 이용한 한국어 교육방법 연구」, 선문대학교, 석사학위논문.
- 조미경(2004), 「영어권 영화의 문화 분석을 통한 초등 영어 문화 교육」, 진주교육대학교, 석사학위논문.
- 주연희(2005), 「「ガラスの假面」의 어휘화 표현 연구」, 계명대학교, 석

사학위논문.

진교어(2008), 「영화 · 드라마를 활용한 과정 중심 한국어 듣기 수업모형 연구」, 배재대학교, 석사학위논문.

차정민(2004), 「한국어 교육을 위한 대화열기에서의 인사 연구」, 연세대학교, 석사학위논문.

최보라(2007), 「한국어 교재의 높임법 오류 분석을 통한 교재 개발 방안 연구」, 한양대학교, 석사학위논문.

최지혜(2009), 「영화를 활용한 한국어 듣기 교육 방법 연구」, 부산대학교, 석사학위논문.

최진상(2003), 「TV 드라마와 영화를 활용한 말하기 교육」, 경희대학교, 석사학위논문.

황병순(1999), 「국어 인사말 연구」, 『배달말(Korean Language)』 (1999.1), 배달말학회.

2. 한국어 교육용 교재

『한국어』 1, 서울대학교 언어교육원, 문진미디어, 1998.

『한국어』 2, 서울대학교 언어교육원, 문진미디어, 1998.

『한국어』 3, 서울대학교 언어교육원, 문진미디어, 1998.

『한국어』 4, 서울대학교 언어교육원, 문진미디어, 1998.

『연세 한국어』 1A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 1B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 2A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 2B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

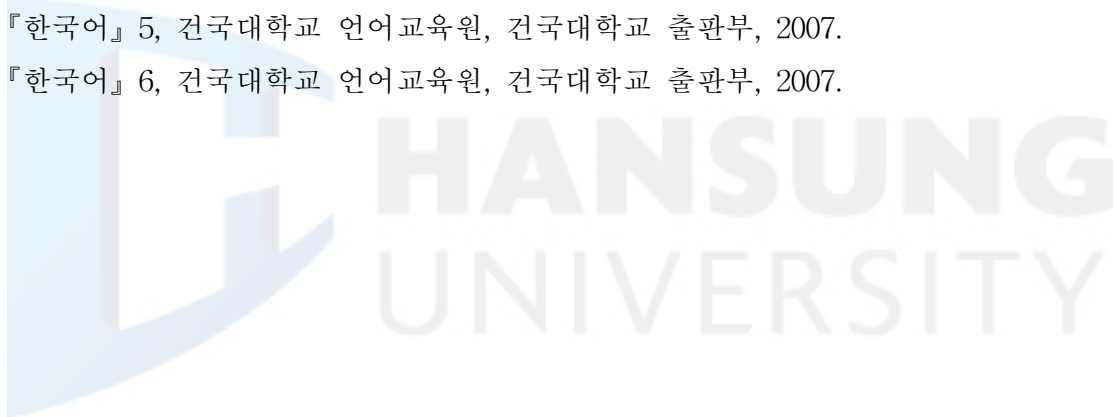
『연세 한국어』 3A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 3B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 4A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

『연세 한국어』 4B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.

- 『연세 한국어』 5A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.
- 『연세 한국어』 5B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.
- 『연세 한국어』 6A, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.
- 『연세 한국어』 6B, 연세대학교 한국어학당, 연세대학교 출판부, 2009.
- 『한국어』 초급1, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 초급2, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 중급1, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 중급2, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 고급1, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 고급2, 국제교육원 한국어 교육부, 경희대학교 출판부, 2002.
- 『한국어』 1, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.
- 『한국어』 2, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.
- 『한국어』 3, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.
- 『한국어』 4, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.
- 『한국어』 5, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.
- 『한국어』 6, 건국대학교 언어교육원, 건국대학교 출판부, 2007.



ABSTRACT

A Study on Instruction Method of Korean Language Using Drama

- Centering on Greeting Expressions -

LI CHEN

Major in Korean Language Education

Dept. of Korean Language & Literature

Graduate School, Hansung University

Greeting expression is the very start of communication between persons, and it is normally learned at the initial stage in foreign language education. In the current textbooks of Korean language instruction, however, only the most basic expressions of greeting are included and being taught to learners. Since it is difficult to modify textbook contents once they are fixed, teaching contents on greeting expressions are also very hard to change. In addition, there exists discrepancy between the expressions learned through textbook and those used in actual communication, which makes learners of the Korean spoken language encounter difficulty in communicating with Korean people. Greeting expressions used by the Koreans in daily lives are more varied than those set in textbooks. Such discrepancy may cause, on the part of learners, lacking awareness on importance of greeting expression which can facilitate smooth communication and

human relationship. Hence, my attention was directed to the necessity of enhancing communication capability of learners by teaching diverse and proper expressions of greeting that meet each specific situation.

In order to review greeting expressions spoken daily by the Koreans, the method of utilizing Korean drama was suggested for this study. TV drama provides learner with more information than textbook does, and drama is more realistic than textbook is. In this study is dealt such instruction method as that pictures of greeting are displayed on screen and expressions suitable to each situation, e.g. status and familiarity of counterpart, are taught to learners. In chapter 1 of this study, dictionary definition and sociolinguistic definition of greeting expression were reviewed, thereby concluding that greeting expression can be defined as an act of language that links human relationship and helps maintain the relationship in a friendly way. And then research was conducted on greeting expressions which are used most often by foreign learners in daily lives. Of the dramas televised recently, three dramas were selected and the greeting expressions appearing in them were studied. It became clear from the research that greetings expressed in drama are more diverse than those set in textbook. Accordingly this study proposed to use the expressions in TV drama as instruction material for greeting. Learners were classified into beginner level and intermediate level based on each proficiency in Korean, and instruction was given accordingly. Contents of instruction were divided into preparation stage and implementation stage for the Korean greeting expressions in TV drama.

In this study, the greeting expressions spoken in daily lives according to the position, age or familiarity of counterpart were learned, focusing on the expressions appearing in TV drama. This study has pursued to learn through drama on which expression is

normally used when greeting senior or elder person, and which expression would be desirable to younger person, and also what to choose to greet person of higher or lower rank in office, etc. Through such instruction method, learners will consequently be able to select right expression of greeting in daily life among lots of expressions, in a natural way suitable to each counterpart.



中文概要

韓國語教育在中國始于改革開放以後的80年代，經過20多年的發展，現在已經進入基本全盛期。“韓國語學習熱潮”已從東南沿海地區傳到南部、西南內陸地區，越來越多的中國人希望通過不同途徑學習韓國語、了解韓國文化。韓國語學習者中固然以出于專業需要而希望系統學習韓國語的學生居多，也不乏為追尋“韓流”本源、甚至僅為欣賞韓劇、听懂韓國語歌曲而學習韓國語的學生。韓國語的發展不只是在中國，日本、新加坡、泰國等許多國家學習韓國語的人數都在不斷的增加，所以本論文的研究對象不只是中國學生，而是以所有學習韓國語的學生為對象來進行教學研究。

隨着學習韓國語的學生人數的不斷增加，很多大學以及高職院校均開設韓國語專業課程和韓國語教學的研究和探索。隨着韓國語教授教訓規模的不斷擴大，韓國語的教育中存在各種問題也隨之顯現出來。現在的韓國語教學主要是以語法為主，而對於現實生活中的韓國語靈活運用主面，在教學中表現的不是很突出。學生們學韓國語的動機雖然有很多種，但是最終的目標就是韓國人能自由的溝通。但是現行的韓國語的教材太注重語法，導致很多的學生學成啞巴韓語，再加上韓國語複雜的尊敬語讓學習們在和韓國人交流時不知道對什麼樣去進行對話。

有些語法學的很好學生一見到韓國人時却不知道應該說什麼，想表達自己的想法時却不知道從何說起或是知道應該說什麼，這是因為熟練度不夠。這樣情況下，雙方的溝通有可能就因為沒有好的開始就對話結束了。另外一種情況就是韓國人平時的經常用的語言在韓國語教材中沒有出現或表現的，對方如果使用了課本里沒有提示過的內容或是表現的方法內容不一樣的情況下時學生們往往會不知所措，不知道對方所要表達的意思或是應該怎麼樣去回答。這些問題都是在韓國語教學中需要去解決的問題，而且對於韓國語教育專業來講是一個非常重要并需要的問題，因為有一個好的開始溝通才可以繼續人際關聯才可以持續下去。

無論是韓國還是中國或是其他國家，人們在溝通時最先用的語言就是問候語，問候語是人們相互溝通的橋梁，也是人們日常生活中使用最為頻繁的言語之一，在外國學習時，問候語也是最先學習的內容，這也足也証明問候語在日常生活中占有舉足輕重的地位。現行的韓國語教材中間候語的表現都是日常生活最基本的問候語，然而韓國人在實際生活中所用的問候語的表現却是多樣化的，這些問候語有的在韓國語教材中出現，但是只是做為單詞或是句型表現，並沒有說明可以做為問候語來使用，這些原因就直接導致學生和韓國人溝通時出現障礙，為了讓韓國語的學生們和韓國人溝通時有一个好的開始，所以本論文以問候語為中心進行教學研究。

本文在教學方法的選擇時考慮到學生們學習韓國語的動机和目的和韓國語教材和現實生活中韓國人的常用語的差异，并且以解決這些問題為目標選擇了以最真實反應韓國人現實生活的韓國電視劇來進行韓國語教學研究。最近韓國放送結束的衆多電視劇里以家庭（燦爛的遺產），學校（學習之神），職場（賢內助女王）為背景選擇了三部電視劇進行問候語的教學。家庭是生活中必不可少的場景，在韓國語中和家里人的問候和對陌生人或是不親近的問候有很大的差別，以家庭為背景的韓劇可以提供日常生活中与親近人之間使用的問候語。學校是學生們在學習的過程中最常出現的地方，在學校里師生之間，朋友之間的問候場景也是日常生活中最常見的。學生們在畢業后都將踏入社會進入職場生活，在職場里人們相互之間關係的不同所使用的語言也是不用，所以在職場里人們之間相互使用的問候語也變的极其重要。

韓語中的問候語是多种多樣的，包括生活問候語和特殊問候語。在第一章里本文對韓國國語字典和關於問候語的定義先行研究中出現的問候的定義進行了整理并闡述了自己的觀點，問候是為了保持良好的人際關係人們之間的一種友好表現。并且以學生日常生活中最常用的基本問候：初次相見時的問候、日常相見時的問候、約定后相見時的問候、偶然相見時的問候、好久沒見時的問候、對方先走時的離別問候，自己先走時的離別問候為中心進行問候語的教學範圍，并且教材和電視劇的問候語分析時都以此為基礎。

第二章是以問候語的7个分析對象為基礎，現行韓國語教育中最常使用的四种教材為分析對象与三部電視劇中所出現的問候語進行分析，得出電視劇里

出現的問候語比教材更多樣化的結論，正是因為此原因所以本文以電視劇中出現在問候語為教學內容。就電視劇中出現的問候語里所使用的語法來看，所有問候語里出現的語法都是初級的學習內容，但是學生們的認知度和熟達度不夠，所以根據韓國語能力考試的評價基準為基礎將電視劇所出現的問候語分為初級和中級二個級別來進行教學。

第三章內容里對課程設計，課程準備，課程實施三個階段進行了說明。並且提出了對初級和中級包括教案和教材在內的教學方案和內容。對於外國語學習的們來講，語言運用的熟達度是一個非常重要的過程，運用電視劇來進行教學只能讓學生們知道比教材中更多的學習內容，但是對於學生們運用的熟達度上還達不到最大的學習效果，所以在本文教學實施中運用角色表演進行練習將學習們的熟達度達到最大化。因為角色表演對於讓學生們來講就是實戰練習，根據相互角色的不斷變換，所使用的問候語相繼變化的原因，讓學生們在教室里就可實現實際和韓國人見面時的情景。通過練習學生們充分掌握學習內容並靈活運用，在以后實際生活中會表現的更完美。

綜上，本文是通過韓國電視劇來對外國學生進行韓語的問候語教育，希望每一位學習韓國語的人都可以在和韓國人溝通或是作為友好表現時有一個好的開始。雖然本文存在很多不足之處，還是希望對從事韓國語教育的老師們能夠起到一定的啟發和幫助的作用。